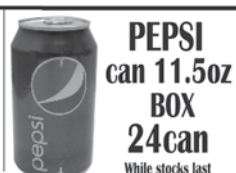




**STANDARD & POOR'S
A EVALUA ARUBA
SU PRONOSTICO DI
NEGATIVO PA STABIL**



**PROME GRUPO DI HOBEN DI
PROYECTO 'FORMACION SOCIAL'
MOTIVA Y DEN PLENO EJERCICIO**



18.49

Compara y compraba



19.89

Compara y compraba



1.99

Compara y compraba



1.25

Compara y compraba

**ASK FOR OUR CHRISTMAS
LAYAWAY PLAN**
"The easy Way"



ON TOYS, POWER TOOLS, PLASTIC WARES
SMALL KITCHEN APPLIANCES

Selected Items / purchase over awg.50.00

BONUS: Also get special discount if you pay before 22 Dec/11

Prome grupo di hoben di Proyecto 'Formacion Social' motiva y den pleno ehercicio

Prome Minister Eman: “E peso di boso rugzak t’e peso di responsabilidad cu literalmente ta riba boso lomba”



E prome grupo di hoben cu ta participa den e programa ‘Formacion Social’ a cuminsa cu nan training militar na cuminsamento di e siman aki. Tur ta hobennan ta masha motiva, asina nan guia Capitan Cedrick

Werleman a bisa.

Diahuebs mainta Prome Minister Eman, kende t’e motor incansabel tras di e proyecto fantastico aki hunto cu su colega Minister Benny Sevinger den presencia di Comandante

Hofma y otro militarnan a haci un bishita n’e hobennan aki na nan lugar di campamento.

Por a mira e tentnan den cua nan ta drumi e siman aki y asina siña comparti cu otro. E hobennan mes tabata haciendo nan

ehercicio diario riba un tereno un poco mas leu.

Despues di a mira e avansenan di e grupo, tur presente a keda impresionado con nan a adapta asina liher caba na nan rutina diario.

Prome Minister Eman cu e rugzak di un di nan riba su lomba a dirigi su mes n’e hobennan cu palabranan di animacion.

E grupo di hoben bisti cu uniform y para den postura militar den e solo cayente a scuche cu tur atencion y respet.

literalmente riba boso lomba.

Un responsabilidad pa trece un cambio den direccion di boso bida. Nos tin hopi confiansa den boso. Corda haci un oracion mainta tempran ora boso lanta pa pidi guia y sabiduria. Nos tambe ta haci esaki. Mescos cu nos tin un responsabilidad pa nos pais, boso tambe tin esaki pa boso pais y boso famia.

Hunto cu boso propio boluntad y guia di nos Creador boso sigur lo triunfa den e proceso aki”, ta palabranan expresa pa Prome Minister Mike Eman.

“Boso a scoge pa ta parti di e trayecto Formacion Social importante aki. Mi ta cargando un di boso rugzak pa mi sinti y comparti cu boso e responsabilidad cu boso ta bay carga den tur sentido. E peso di boso rugzak t’e peso di responsabilidad cu ta

Na final Eman a bisa e hobennan pa sigui y obedece e direccion di Capitan Werleman y e otro lidernan cu ta instrumental den e proceso aki. Despues Prome Minister Eman a cana mey-mey di e hobennan y a combersa un rato cu nan.

Prome Minister Eman: “Aruba por drumi tranquil anochi”

Standard & Poor’s a evalua Aruba su pronostico di negativo pa stabil

MIENTRAS cu paisnan grandi tin complicacion cu nan rating, Aruba a enfrenta e retonan grandi cu nan a haya nan mes confronta cu nan y a logra mantene nan A-rating y a cambia e “negative outlook” pa uno stabil.

“E trabou cu e Gobierno aki a realiza, a haci e diferencia cu Aruba por drumi tranquil anochi awor,” esaki ta loke Prome Minister mr. Mike Eman, compaña pa Minister di Finanza ing. Mike de Meza y Minister di Asunto Economico Michelle Hooyboer-Winklaar, a duna di conoce ayera tardi despues di a ricibi e evaluacion for di Standard and Poor’s.

Despues di a haci e anuncio positivo aki, Prome Minister a brasa tanto su colega di Finanza como

esun di Asunto Economico p’e cooperacion di nan banda pa a logra e resultado aki.

Sinembargo tambe e mandatario a reconoce e trabou haci dor di tur e departamentonan di Gobierno envolvi y su demas coleganan di Consejo di Minister. E relato cu e agencia a manda pa Gobierno ta bisa den su introduccion cu “nos a revisa e pronostico riba Aruba pa stabil for di negativo pa refleha reciente reforma y prospectonan mehora pa crecemento cu ta reduci e riesgonan a largo plazo pa finançanan publico”.

Den e relato ta wordo bisa cu e cambio den e aspecto di pronostico ta refleha e reciente reformaton pa atende e puntonan debil den e sistema di pensioen di Aruba y su sistema

di cuidio di salud, cual lo mester reforsa e finançanan publico a largo plaso, bahando e futuro presionnan fiscal.

E combinacion di reapertura di e refineria, prospecto di crecemento faborabel den e proximo aña, y varios medida fiscal probablemente lo contene e reciente subida den e peso di e debe general di Gobierno y stabilisa esaki bou di 50% di e GDP den e proximo añanan.

E agencia ta bisa cu Aruba su economia prospero, cu un GDP per capita di mas o menos 25 mil dolar, democracia stabil, nivel halto di desaroyo social, y un “balance sheet” fuerte, ta apoya su balor di credito.

E informe tambe ta bisa cu Gobierno di Prome Minister Mike Eman a tuma e pasonan dificil



pa atende e debilidadnan den e sistema di seguro medico di Aruba y e sistema di pensioen di trahadornan publico, incluyendo aumento di prima cu ta wordo paga y e edad di retiro, como tambe introduciendo un plan di pensioen general.

Implementacion efectivo di e medidanan recientemente anuncia lo atende cu algun di e aspectonan importante di e problemanan fiscal y presionnan di gasto den pasado, como tambe reforsa e “actuarial posi-

tion” di e plan di pensioen.

E pronostico stabil, nan ta splica, ta refleha Standard & Poor’s su expectativanan cu e Gobierno lo mantene su mes n’e plan fiscal a mediano plazo pa reduci e deficit fiscal y logra yega na 3% di su GDP na 2013 for di e mas o menos 6.8% cu e ta ser calcula pa 2011.

“Nos ta spera cu Gobierno lo sigui busca consensus politico via di Dialogo Social riba introduccion di mas medida pa “boost” e entradanan.

Rene Herdé: “Malcomportacion den Parlamento ta inaceptabel y ta kita atencion di esencia di e temanan”

“ESAKI tabata e di tres reunion publico mas malo cu mi a yega di participa aden. E tabata un berguensa p’esnan cu a comporta asina malo. E ta inaceptabel pa Parlamento di Aruba. Pero e no ta sosode pa casualidad. E ta sosode, pasobra e miembronan di Parlamento mes ta scoge pa comporta asina. E ta sosode intencionalmente pa kita atencion di e esencia di e tema di e reunion.” Esaki ta loke Rene Herdé, lider di e fraccion di AVP a bisa e.o. den reaccion riba e reunion di e anochi anterior.

E reunion tabata pa trata acusacionnan haci dor di e partido MEP en relacion cu e compra di e edificio dor di Utilities NV. Pero e reunion a resulta den un discusion totalmente bou nivel, den cua atrobe specialmente e miembronan di e partido MEP sobresali. E tristo ta cu tabata atrobe un discusion entre miembronan di

MEP y ex-miembronan di MEP. Obviamente un discusion cu ainda no a caba.

Den e di dos buelta di e reunion publico Rene Herdé, obviamente disgusta cu e comportacion di e miembronan di Parlamento y mas ainda cu e insinuacion y acusacionnan, e mencionamento di nomber di hende cu no tin nada di haci cu e tema of e reunion y e uzo di palabra malo, a expresa su desaprobacion di e comportacion aki di miembronan di Parlamento.

El a bisa e.o.: “Mi no tin berguensa di representa pueblo di Aruba den e Parlamento aki. Si mi tin berguensa di e miembronan di Parlamento cu ta comporta nan mes di e forma inaceptabel aki.”

Rene Herdé a sigui bisa: “Mi ta puntra mi mes si esaki t’e Parlamento di mi pais. Pasobra den

Parlamento di mi pais e hendenan no ta haci acusacionnan, hasta contra miembronan di comunidad, sin presenta prome e prueba di nan acusacionnan. Den Parlamento di mi pais, e miembronan no ta haci acusacionnan infunda djis pa saca probecho politico.”

Mas adelante Rene Herdé a bisa: “Den e Parlamento aki Bo no por bisa kico cu Bo kier y haci kico cu Bo kier. Bo no por bisa cosnan y sconde tras di prensa of otronan. Cada miembro di Parlamento ta responsabel pa loke nan bisa y haci. No tin excusa pa loke nan bisa of haci. Y ta nan mes tin cu duna cuenta di loke nan bisa y haci.”

E desaprobacion di loke a sosode den e reunion tabata asina obvio cu ni entrevista e kier a duna e anochi laat ey. Ta te dia despues el a duna prensa entrevista y a mostra atrobe su desaprobacion di e nivel di



comportacion den Staten.

Na comienso di aña Rene Herdé a acerca tur lider di fraccion cu un carta y proposicion pa hunto nan yega na palabracionnan pa hisa e nivel di discursonan di miembronan di Parlamento den y pafo di Parlamento, den debatenan den Parlamento y den prensa.

Lamentabelmente tur e lidernan di fraccion e tempo ey a nenga di actua hunto pa cambia e funcionamiento di Parlamentarionan.

“Mi no kier a haci’e mi so. E mester ta algo cu nos ta haci hunto pa nos por tene otro na dje tambe. E meta ta pa nos por traha den Parlamento riba asuntonan di nos pais, sin tin cu trata otro manera a sosode tanto biaha caba. Pero nunca ta laat. Si por lo mi kier yega n’e acuerdonan cu tur partido den Parlamento awor aki mes,” e lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde a conclui.

MariniersKazerne tin un rol esencial den proyecto Formacion Social

Comandante Hofma a duna e hobennan un discurso motivante

DURANTE e bishita cu Prome Minister Mike Eman y colega Benny Sevinger a haci n’e grupo di hobennan cu ta formando parti di e programa Formacion Social, Comandante Hofma di MariniersKazerne tabata presente p’e tambe mira con e hobennan ta avansando. Comandante Hofma hunto cu MariniersKazerne ta esencial den henter e trayecto aki y sin nan sosten e proyecto no tabata posibel.

Comandante Hofma a bisa e hobennan cu nan a cuminsa cu e trayecto social. “Mi kier felicita boso cu boso escogencia y na mes momento desea boso hopi

exito. Boso tabatin e curashi pa a tuma a reto aki. E reto aki boso a tume hunto. Den e prome periodo aki boso ta yega mas cerca di otro. Un proceso di crecemento ta tuma lugar. Boso ta bay sostene otro.

Den e periodo aki boso lo mira seroe y bahadanan. Boso tur lo haya un dia cu cosnan ta mostra menos bon. E ora ta importante cu e forsa di e grupo ta bin ariba y bo ta yuda bo ‘buddy’ den temponan dificil. Tur esaki cu e meta boso dilanti pa caba cu e fase militar aki pa sigui cu boso formacion profesional cu oportunidad pa drenta mercado laboral.

Nos tur hunto tin cu percura p’esaki”.

Despues di e palabracion di motivacion aki Comandante Hofma a puntra e hobennan: “Nos ta bay percura pa logra e meta?” y den coro tur a conteste cu un “Si” masha duro mes. Aki algun tempo e prome grupo lo tin un encuentro cu nan mayornan den MariniersKazerne pa despues pasa nan weekend na cas den nan cama.

Asina leu cosnan no ta ainda. Nan ta cla p’e reto si. Esey ta un bon comienso. Manera Comandante Hofma a bisa “Het is een goede zaak”.



Polis a bay atende pelea na un scol

DIARANSON merdia den careda di 1’or polis ta bay na un scol na San Nicolas pa un pelea andando. Polis a sali di warda na pia bay Filomena y a topa cu e victima D.G. ken ta declara cu e tabatin un confrontacion cu 3 mucha muhe ken ta R.D., S.K. y R.T. tur 3 mucha muhe ta bishita Abraham de Veerschool. Polis a bay busca e 3 dama nan aki den bisindario pero no a topa cu nan. Polis a bay Abraham de Veerschool e siguiente dia pa papia cu e 3 dama nan aki.

TODAY:

small business week

november 14-18, 2011



FREE ENTRANCE

Location:
Renaissance Convention Center

For more information please contact: a.werleman@arubagovernment.aw or call 738-1407

DATE	EVENT	
FRIDAY, NOVEMBER 18TH	“ALL YOU NEED TO KNOW ON THE ROAD TO SUCCESS”	
2:00 PM – 5:00 PM		
BREAKOUT SESSIONS		
BREAKOUT SESSION 1	BREAKOUT SESSION 2	BREAKOUT SESSION 3
2:30 – 3:30 PM	2:30 – 3:30 PM	2:30 – 3:30 PM
TAX	TRADE & EXPORT	CREATIVE INDUSTRIES
THIS SESSION COVERS KEY INFORMATION ON: <ul style="list-style-type: none">Unraveling the mystery and anxiety around taxesMinimizing taxes and maximizing deductionsPractical tips for your business	THIS SESSION COVERS KEY INFORMATION ON: <ul style="list-style-type: none">How to engage overseas marketsHow to transport productsWhere the opportunities for offering services areTools and incentives to promote exports	THIS SESSION COVERS KEY INFORMATION ON: <ul style="list-style-type: none">What creativity is, and what creative industries areWhat the cultural and commercial benefits of the creative industries areHow creativity and the creative industries are practiced in Aruba
BREAKOUT SESSION 4	BREAKOUT SESSION 5	BREAKOUT SESSION 6
4:00 – 5:00 PM	4:00 – 5:00 PM	4:00 – 5:00 PM
FINANCE & ADMINISTRATION	BUSINESS PLAN	MARKETING & DIGITAL MEDIA
THIS SESSION COVERS KEY INFORMATION ON: <ul style="list-style-type: none">Understanding financial statementsBudgeting and forecastingManaging your cashflowUp to date bookkeepingEssentials of business insurance	THIS SESSION COVERS KEY INFORMATION ON: <ul style="list-style-type: none">The relevance of a business planBasics of writing a business plan	THIS SESSION COVERS KEY INFORMATION ON: <ul style="list-style-type: none">How to market your business the right wayUsing social media to market your businessMarketing budgetsTips on PR for small businesses

MAIN SPONSOR:
Arubabank®
understands



Hoben ta keda 5 dia sin bay scol pa bay cerca amigo

DIARANSON merdia polis ta ser dirigi na un scol na Santa Cruz caminda un señora ta warda nan. Na yegada di polis nan ta papia cu e señora E.L.D. ken ta declara cu su yiu muhe ta den examen klas y e mentor di e yiu muhe a yam’e bise cu e yiu tin 5 dia sin presenta na scol. E mama a yama su yiu muhe ken ta bise cu e ta cerca un amigo na su cas na Shete. Polis a compaña e mama na e cas na Shete pa busca e yiu muhe. Momento cu e yiu muhe a sali di e cas e mama a dal e muhe un klap. Polis a papia cu ambos pa nan calma. E yiu muhe a bay cas cu e mama. Polis a bay papia cu e amigo E.S. pa cu e consciencia cu e por pasa. E amigo a compromonde y no lo molesta e mucha muhe mas.

Homber ta menasa pareha cu arma di candela

Diaranson atardi 4.24 na warda di polis na Oranjestad a yega e homber A.R.W. pa duna keho di menasa cu un arma di candela. E ta declara cu e tabata hunto cu su casa M.F.S.D. den un establecimiento y momento cu e luga a cera nan a keda un rato ta combersa cu e doño. E momento ey un homber ken nan conoco como M.K. y cu ken nan tabatin problema ultimo na juli a drenta den e luga y bay riba nan. El a cuminsa grita cu hopi tempo caba e ta buscando nan, el a saca un arma di canela y apunta riba nan. El a menasa nan cu si e topa cu nan un bes mas e ta mata ambos. M.K. a bandona e sitio.



**Awe24.com
constantemente
ta informabo
round the
clock!**

awe24.com

**BO FUENTE DI
SUCESOS!**

**DANKI
PA YAMA**

**E celular aki
ta dibo si
bo tip
conduci na
un articulo
exclusivo**

**HOTLINE
3-8477**

Digicel

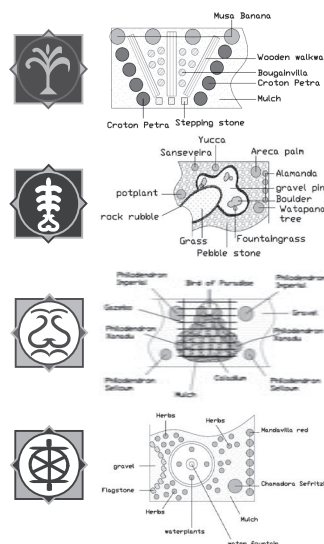
E Red Mas Grandi y Mihor.



**OPEN
HOUSE**



strea di **Nos Cura**
model gardens



**19 & 20
November**



Bishita nos pa un consulta GRATIS



Kick off your Weekend with our

HAPPY HOUR

2 FOR 1 DRINKS

this Friday!!!
starting from 5PM to 10PM.

Two for One Happy Hour
from 5PM - 8PM.

Live Music & Dancing
till 10:00 PM.

Snacks Menu available during
the Happy Hour at the bar.

Entertainment by **RITMO 3!!!**

The Mill
RESORT & SUITES

For dinner reservations please call: 526-7700 ext.1414 (located across the Westin)

Di acuerdo cu Booshi Wever, despues di veredicto di Huez

Arthur Dowers mester tene honor na su mes y retira

DEN e caso di e klasnan modular cu companianan di trailer, a entama contra Minister mr. drs.

Arthur Dowers, Huez den su veredicto de facto a duna oposicion, pues su persona tambe,

razon den nan ponencianan cu leynan di comptabilidad a wordo trapa, asina Booshi Wever a duna di conoce.

“Nos ta corda cu ta fraccion di AVP so a aproba e maneho y accion di Dowers den e asunto aki. Nos ta corda tambe cu mi a purba na scapa peyeho di e Minister, presentando mi mocion den cua mi a sugeri pa Algemene Rekenkamer duna un conseho al respeto.

E mocion ey a wordo rechasa, cu

e consecucionan ya conoci”.

Awe un Huez den su sentencia ta declara cu Minister Dowers a actua onzorgvuldig, esaki kier men cu Minister Dowers a viola ley, y lo mester paga p’e consecucionan. Tur esaki pa motibo di su intransparencia, cu a cuminsa ya caba cu tratamiento di e presupuesto di 2011 na juni, unda e mandatario no a informa Parlamento at all di e proyecto di klasnan modular

aki.

Pa colmo awor for di e veredicto ta sali na cla cu e Decreto Ministerial ta cubri tambe construcion di un skol MAVO completo, pues atrobe sin cu un destaho publico tuma lugar, Booshi Wever a duna di conoce.

Nunca antes e Minister a informa Parlamento cu full un skol MAVO lo a bay wordo traha cu e modulonan aki. Cu esaki Dowers no solamente a pone nos ley di comptabilidad un banda, pero awor tambe un sentencia di Huez, pa motibo di su reaccion riba e veredicto!

Diahuebs ultimo, Booshi Wever a entrega un carta na Presidente di Parlamento, pa yama un reunion urgentemente pa Parlamento trata e asunto aki. N’e reunion aki Booshi Wever lo entrega un mocion di desconfianza contra Minister mr. drs. Arthur Dowers, pa motibo di a “mislead” Parlamento, y a actua “onzorgvuldig”, ambos suficiente motibonan valido pa un Minister tuma su retiro di su mes. Conforme declaracion di sr. Dowers sinembargo, e lo tene honor na su mes y entrega su retiro, awor cu e sentencia ta conoci.

Live DJ, Entertainment Dancefloor with or without seats!

chogogo

party bus

Call: 5924955 / info@chogogoaruba.com

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN

HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895
Email : info@hitecss.com

Special on Installation Material

PIPELIFE

PVC Pipes/Buis	PVC Flex Buis	PVC Mof	PVC Bocht
Afl.	Afl.	Afl.	Afl.
5/8 1.95	5/8 0.95	5/8 0.20	0.90
3/4 2.05	3/4 1.30	3/4 0.30	1.30
1" 4.10	1" 2.45	1" 1.05	1.90
1 1/4 5.65	1 1/4 2.80	1 1/4 2.25	4.50
1 1/2 8.25		1 1/2 4.05	6.00
2" 15.75		2" 4.90	9.75

Opening hours: Mon-Fri 8:00 am - 5:30 pm
Sat 8:00 am - 12:00 pm

Call us at 588-5966

JR AUTOCENTER

SHOCKTOBER

KYB World Class Shocks & Struts

MONROE THE WORLD'S BEST SHOCK ABSORBERS

25% OFF ON SHOCK ABSORBERS!

Hyundai Getz
Hyundai Atos 97-on
Suzuki Ignis
Suzuki Alto

Kia Picanto
Toyota Hilux 2004-up
& Much More!!

Available at JR Macuarima 585-4944 | f jrautocenteraruba

RICIBI AWEMAINTA TUR DIA DEN BO INBOX GRATIS

Registra awo!

Manda bo e-mail na
noticia@awemainta.com

CMB “NOORDLOOP” LO TA DIA 26 DI NOVEMBER VENIDERO.

ORANJESTAD - Dia 26 di November CMB, conhuntamente cu Stichting Leadership & Excellence y All Distant Runners Aruba, Valero Palm Beach y tambe Subway, ta organisa nan “1st Annual CMB Noordloop”. E interes pa aki cu ta priminti di bira un evento espectacular ta masha grandi mes. Tanto esnan cu ta core y cana pa competencia como esnan cu ta haci esaki pa recreacion ta inscribiendo. Inscripcion oficial lo tin cu sosode na oficina di IDEFRE y ta costa 15.00 florin. E placa di e inscripcion ta pa sostene e fundacion hoben aki, pero tambe alavez un porcion lo bai pa yuda Misa Santa Anna na Noord.

Lo tin dos diferente ruta, tanto pa 6km como pa 10km y nan ta como lo siguiente:

6 Kilometer: Ta sali hunto cu e 10K dilanti CMB Noord, tur dos ta bai abou direccion Wendy's, na e luz di trafico ta bira na man drechi direccion noord (noordelijke richting) ariba L.G. Smith Boulevard, na e rotonde (Ritz Carlton/Marriott) e 6K ta bira man drechi bai ariba (oostelijke richting) pasa door di Bakval, na e parcela Bakval 12 ta bira rechts (zuidelijke richting) te na e crusada na altura di Bakval 37-C, di ey ta bira na robes bai ariba (oostelijke richting) te yega riba e caminda di Caya Frans Figaroa na altura di Sunny Minimarket (ex-Le Coh), na e t-kruising aki (pazuid di Sunny Minimarket) e ta topa bek cu e ruta di 10 K, di ey ta bai zuid (zuidelijke richting) te na e luz di trafico dilanti Rio Grande, ta bira na man rechts (westelijke richting) pa asina caba dilanti CMB Noord.

10 Kilometer: Mescos cu e 6K ta sali hunto dilanti CMB Noord, bai abou direccion Wendy's, luz di trafico Wendy's ta bira na man drechi direccion noord (noordelijke richting) ariba L.G. Smith Boulevard, na e retonde (Marriot/Ritz Carlton) sigui straight bai noord, pasa dilanti Tierra Del Sol (Malmokweg), sigui riba e caminda Caya Frans Figaroa (pasando door di Saliña Serca, Turibana) te na e luz di trafico Rio Grande pa despues bira na man drechi pa bai caba dilanti CMB Noord.

Nos ta bay tin premionan en efectivo pa e ganadornan cual ta lo siguiente:

Categoría Hende Hombler 10km:

Prome lugar : AWG.1,500.00
(Bonus adicional di AWG. 1,000.00 si kibra e record di 35 min.)
Segundo lugar : AWG.1,250.00
Tercer lugar : AWG.1,000.00
Cuarto lugar : AWG. 750.00
Di cinco lugar : AWG. 500.00

Categoría Hende Muher 10km:

Prome lugar : AWG.1,500.00
(Bonus adicional di AWG. 1,000.00 si kibra e record di 38 min.)
Segundo lugar : AWG.1,250.00
Tercer lugar : AWG.1,000.00
Cuarto lugar : AWG. 750.00
Di cinco lugar : AWG. 500.00

Categoría pa Hobennan (14-17 aña) 6km

Premionan ta separa pa tanto hende homber como hende muher.

Prome : AWG. 200.00
Segundo : AWG. 175.00
Tercer : AWG. 150.00
Di cuatro : AWG. 125.00
Di cinco : AWG. 100.00

Nos ta invita henter pueblo di Aruba pa bin participa na e caminata. E ta bon pa salud, e ta bon pa competencia y e ta bon pa nos comunidad henter contribuyendo na mas positivismo den nos pais.



“Abo ta cla p’e?”

Stichting Leadership & Excellence y All Distant Runners ta organisa

1st ANNUAL CMB NOORDLOOP

D I A S A B R A 2 6 N O V 2 0 1 1 - 5 : 3 0 P M

**Nos ta bay tin “CASH PRIZES”
pa ganador den cada categoria
y esun cu kibra record tambe!**

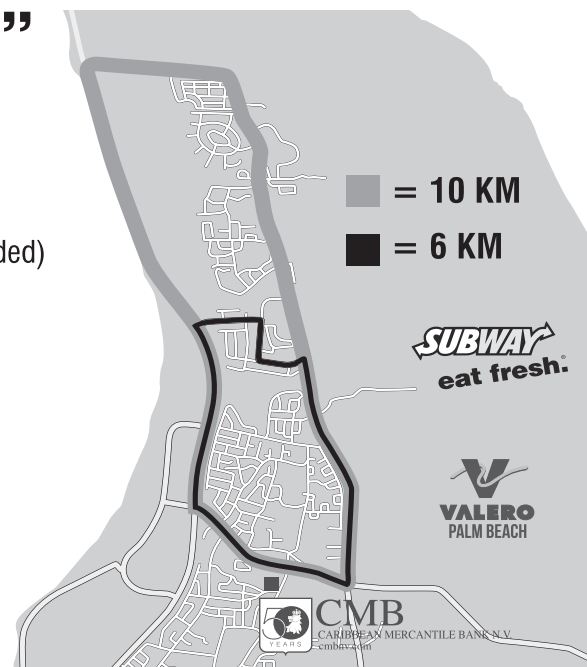
Inscripcion: Awg: 15,- • T-Shirts/Gatorade/Fruits/Water(included)
• Premionan Cash pa e di 1 te cu di 5 luga

- Inscripcion ta tuma lugar na oficina di IDEFRE.
- Pa mas informacion tuma contacto cu Stichting Leadership & Excellence na telefon 588-5400 durante oranan di oficina.



CMB

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.
cmbnv.com





Sr. Willem Meijer a haci un bishita di cortesía serca Gobernador



master Meijer ta na Aruba. Tambe el a bin p'e instalacion di e logia nobo cual ta yama The Middle Chamber. Riba ultimo dia di su bishita sr. Willem Meijer hunto cu e otro miembronan a disfruta di un island tour na nos bunita isla.

Riba potret por mira d.r.p.d. maestro Etienne de Lannoy di Logia King Solomon, Director di Gabinete di Gobernador, Sr. Peter Benschop, Gobernador Fredis Refunjol, Grandmaster Willem Meijer, Maestro Adolph Croes di Logia El Sol Naciente y maestro Djurre Vrieswijk di e logia nobo The Middle Chamber.



ARUBA a ricibi bishita di un Grandmaster di Masoneria di Hulanda, Sr. Willem Meijer. Durante su estadia el a haci un bishita di cortesía serca Gobernador Fredis Refunjol. Esaki tabata e prome biaha cu Grand-

Camindanan cu pa aña no ta ser drecha y ta un mahos bista pa Aruba



POR nota cu diferente camindanan ta ser drecha pero esaki ta uno mas mahos y cual hopi turista ta pasa riba dje na Eagle Beach. Please D.O.W. drecha e camindanan aki.



DIARANSON anochi autoridad di frontera a logra intercepta un Latino cu paspoort falso na airport, mesora na a detene y a pase pa polis mientras lo haci un investigacion di esaki.

Hopi interes pa sa mas di con pa cuminsa bo mesun negoshi

Minister Michelle Winklaar ta contento cu acogida masal na 'Small Business Week'



Minister di Asuntonan Economi-co, Asuntonan Social y Cultura ta sumamente contento cu durante e prome dos anochinan, e sala di Renaissance Convention Center tabata completamente yen pe prome "Small Business Week" na Aruba. "Esaki ta duna un indicacion bon cla, cu nos hendenan ta interesa pa inicia nan propio negoshi, pero cu tabata falta di mas informacion", asina e mandatario a bisa. "E prome les di awe nochí, mi ta kere ta, cu si bo marketing ta demasiado bon, bo ta yena e sala 3 biaha mas hopi cu a spera," asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa na inicio di e seminario cu un sonrisa riba su cara. E seminario a cuminsa riba bon pia y esey sigur ta algo hopi positivo pa nos

economia y bienestar personal di nos hendenan. "Mi ta sumamente gradici na tur hende y compania cu a kere den e seminarionan aki y mi kier felicita cada un di nan, pa brinda nan aporte y sosten," cu esaki Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina y a recorda tur hende pa no perde e otro dianan te cu diabierna awor, ya cu tin hopi informacion valioso.

Banda di Minister Hooyboer-Winklaar, tambe a hiba palabra mas orador cu a enfoca riba tur aspectonan di mercadeo di bo negoshi. E demanda tabata mas hopi di locual a spera, pa cual mester a haci adaptacion pa acomoda tur hende y haci peticion mesora pa por tin acceso na mas espacio pa e dianan nos dilanti.

Tiara Air Aruba

Name & Win

Sea Creativo y pensa un nomber unico pa Tiara Air Aruba su Boeing 737-300

Participa ta facil

- Nomber mester tin un afinidad cu Aruba
- Bishita www.tiara-air.com click riba Name & Win pa tur informacion

Premio

- E nomber ganador lo aparece riba e avion
- Y un premio sorpresa ta wardabo

www.tiara-air.com





Minister Otmar Oduber a reuni cu diferente aerolinea y IATA na Merca

Polis di Bario Oranjestad a duna doño 1 siman pa kita trailer mahos

KI DIA POLIS DI BARIO (GOBIERNO) TA ATENDE CU E ROTZOOI CU PAPITO TOWING TA HACIENDO NA INICIO DI PITASTRAAT ???

KI DIA POLIS DI BARIO (GOBIERNO) TA ATENDE CU E BBQ GRILL ILEGAL CANTO DI CAMINDA NA CUMINZAMENTO DI STA. HELENA STRAAT ???

Y ASINA TIN HOPI MAS ...

Aviso paga

MINISTER Otmar Oduber e siman aki tabata na Merca caminda el a sostene diferente reunion, specialmente den e area di aviacion.

Dialuna el a reuni cu IATA cu t'e compania cu Aruba lo usa di representacion di avion via su Clearance House na momento cu kier introduci e ley cu ta bayando Parlamento pa fin di e aña aki y cu e mandatario ta spera di por trate den e prome dos lunanan di otro aña.

E ley aki ta den cuadro di e independencia di ATA (incluyendo e parti financiero), caminda cu e tin dos fuente di entrada, cual ta loke antes tabata e room tax y awe e tourism levy.

E di dos fuente lo bira un airlift levy, es decir lo tin un cargo adicional riba tur e ticketnan cu ta origina pafu di Aruba, e no lo conta p'esnan cumpra na Aruba ni Bonaire (dor di e acuerdo

entre e dos islanan).

Banda di e bishita aki, hunto cu AHATA y ATA a reuni cu diferente aerolinea manera Delta, Airtran, Jetblue y American Airlines.

El a indica American Airlines pa casi 40 aña tabata e aerolinea principal pa Aruba y despues den cambio di structura a elimina buelonan di Boston y New York pa cual Jetblue a asumi e responsabilidad y a pone avion y stulnan adicional y asina e compania aki a bira e compania principal pa Aruba pa loke ta trata cantidad di pasahero cu ta wordo transporta pa nos isla.

Minister Otmar Oduber a indica cu e reunion cu American Airlines a bay hopi positivo y combersacion habri. A reuni cu sr. Peter Dolara riba diferente punto di interes comun pa futuro.

ROBAN

CONSTRUCTION MATERIALS 'N MORE

Madiki 120 Schuins T/O CB Playa Pabao Tel: 5882436

Special this week

Schrootjes wit 4 - 5 - 6m

10 % Discount

Open: Mo-Fri: 8.00-12.00 / 1.30-5.30 Sat: 8.00 -2.00

Di Paranda cu
Balashi

Rum Reef
Diabierna 18 November
7or pm - 9or pm
Rincon Boyz

Special price
Balashi
y Chill

Rene Herdé

Dialogo Social ta bolbe prueba di ta un forma efectivo pa tuma decisionnan nacional

PA añanan largo a pospone decisionnan importante pa un desaroyo mas balansa pa nos pais y pa seguridad di tur hende den nos pais. Pa añanan largo decisionnan grandi, specialmente riba tere- no socio-economico a wordo tuma unilateralmente sin en- volvimento real di esnan cu a wordo afecta of a wordo tuma bou di presion di trahadonan. Tabata parce cu nos no por a haya otro riba ningun tema den nos pais. Gobierno tabata tuma decision y forsa esaki dor di Parlamento, ignorando e voz di esnan cu nan lo afecta cu nan decision of Gobierno tabata pospone e decision. Na palabra, lider di fraccion di AVP,

drs. Rene (Baba) Herde.

Diferencia di opinion tabata normal, pero no tabata ni purba pa yega na otro. E distancia entre hende y organisacionnan di nos comunidad, cu tur tin interes den un bon desaroyo di nos pais, tabata para leu di otro, cu tur nan bon intencion y ideanan, pero sin por haya e “punto di consenso” (“common ground”) manera nan ta yam’e den negociacionnan. E tabata muestra scur p’e nivel di participacion directo cu gruponan di ciudadanonan corectamente ta desea. E tabata muestra scur pa yega na decisionnan cu mayoria di nos comunidad por carga. E tabata

muestra scur pa gobernabilidad di nos pais y credibilidad di Gobierno di nos pais.

CAMBIO

For di den oposicion partido AVP a bisa cu lo busca otro forma di tuma decisionnan cu mayoria grandi di nos pais por carga, sin crea intrankilidad of interrupcion normal di bida. “Nos a wak e ehempel di e acuerdonan social historico y e “polder model” di tuma deci- sion na Hulanda. Tur e ehemp- elnan aki ta basa riba e ideal di crea progreso pa medio di acu- erdonan entre partidonan den un esfera di trankilidad social.

E “Dialogo Social” cu Gabinete

Mike Eman I ta aplicando a bira e forma cu Aruba ta duna contenido n’e pensamiento di comparti responsabilidad di nos pais cu tur esnan cu ta wordo afecta dor di e decisionnan y pa yega na mas progreso pa tur den un esfera di trankilidad.

E resultadonan di Dialogo So- cial te awor ta asombroso”, di acuerdo cu Rene Herde.

Algun aña pasa a bolbe pospone e restructuracion di e fondo di pensioen di behes, apesar cu tabata conoci cu e fondo lo bira bashi si no trece cambio.

75% Di nos pensionadonan lo a keda sin entrada! Den Dialogo Social a yega na un prome fase di restructuracion. Awor nan ta yegando na e di dos fase, pa segura pensioen di behes di masha hopi hende awor y den futuro.

Algun aña pasa trahadonan mester a welga 7 siman (atrobe) pa por a haya Gobierno bay di acuerdo cu un indexering di salarionan di casi 6 mil trahador di Gobierno, fundacion y mae- stronan di scol. Den Dialogo Social a yega na un resultado mas grandi cu esun di 1997, sin mester a crea intrankilidad den nos pais.

E Dialogo Social a logra duna un ayudo na mamaman soltera, hisa e onderstand di esnan sin entrada, duna reduccion di belasting pa companianan cu inverti den nos pais, duna tra- hadornan cu e salarionan mas abou un aumento di entrada sin causa inflacion.

Y awor e Dialogo Social entre representantenan di doño di trabou y di trahadornan, hunto cu Gabinete Mike Eman I, a yega na acuerdo pa introduci e pensioen general pa tur traha- dor den sector priva entrante januari 2012.

Esaki ta un lista cortico di loke tur a logra den apenas dos aña. E ta muestra riba con nos aki na Aruba por yega na consenso pa tuma decisionnan impor- tante pa nos pais, apesar di nos diferencianan di opinion. E ta muestra riba e forsa di consenso como un forma di goberna sin mester impone riba otro y di crea seguridad social pa miles di hende y famia na Aruba awor y den futuro, lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde a conclui.



Hertz Lease

CAREER OPPORTUNITY

Established in Aruba for over 35 years, Hertz is the number one car rental and lease company in the world and Aruba. The Hertz Aruba operation includes a successful leasing program. The Hertz worry free lease program includes at a fixed rate: maintenance, insurance, registration and a replacement vehicle if needed. Because of its significant growth, Hertz Lease has a career opportunity for a:

Lease Consultant (M/F)

Skills and Job description:

- The consultant will sell Hertz leasing services to interested consumers.
- Maintain the lease customer database and tend to Hertz customers from start-to-finish of the leasing process, and ensure a successful and satisfying experience.
- Capable to monitor, supervise, pre-plan & organize service schedules and lease renewals.
- Arrange appointments with customers and coordinate with Fleet Operations to arrange lease exchanges and replacements whenever necessary.

Requirements:

- HAVO, VWO degree or equivalent with sufficient computer knowledge.
- Minimum of two years of sales experience. Some knowledge of the automobile industry is an advantage.
- Possess excellent customer relation skills.
- Able to work in a dynamic and tenacious environment.
- Must be able to plan, organize and maintain schedules and be flexible to work after hours.
- Must be able to work independently and self-driven to over-achieve goals.
- Able to communicate and correspond in English, Dutch, Spanish and Papiamentu.

Interested candidates are invited to submit their applications accompanied by a curriculum vitae and legible copy of their driver's license by e-mail to the attention of: Ms. Federica Jones at ica.jones@jolleyholding.com or hand-deliver at our offices in Croesstraat 3. Application opportunity closes on November 30, 2011.

All applications will be treated confidentially. A complete medical test and psychological evaluation are part of the hiring process.



PRESENTS

FRIDAY

AFTER 6 HAPPY HOUR, \$ 3

WINE AND MIX DRINKS, FREE

TAPAS FROM 6 TILL 9PM

FOLLOWED BY A LIVE BAND

WILHELMINASTRAAT 63

TEL: 582-3677

Parlamentario mr. Desiree G. Croes No tin nada di fraude, labamento di placa, ni di ontduiking di belasting den compra di Europahuis

DESPUES di un investigacion interno extenso den sala di Parlamento di e proceso di compra y benta di Europahuis, por conclui cu tur cos a bay manera mester ta den e proceso aki.

Fuera di preguntanan relaciona cu e caso den Corte n'e momentonan aki, entre cumprado y huurdo di e edificio, tur otro pregunta por y a wordo contesta.

Pa no influencia e caso aki, a opta pa no papia di e situacion aki ainda. Esaki riba conseho di abogadonan. E posicion aki di Gobierno tur Parlamentario a respeta, di acuerdo cu mr. Desiree Croes, miembro reciente huramenta pa fraccion di AVP.

Despues di mas cu 25 ora di reunion henter e proceso a bira cla pa tur hende. P'e motibo ey mes, a sorprende tur presente cu ainda Parlamentarionan di partido MEP a bin cu un mocion di desconfiansa na final di e reunion.

Di otro banda, nan no por a haci nada otro pa scapa cara. For di algun siman caba Parlamentarionan di MEP a critica e transaccion conoci den ley como A-B-C. Den prensa lider di MEP, sra. mr. Eveline Wever-Croes a bin cu e bom siman pasa cu e "proyecto di Europahuis" lo ta fraudulento. Esaki den "grote vette letters".

Den e reunion publico di dialuna 14 di november e lider di MEP a haye ta cambia y suavisa e palabranan aki den "e proyecto di Europahuis ta straño". Tambe el a bisa cu e no ta acusa, sino cuestiona, tampoco e no ta pensa (mas) cu e proceso a bay robez, sino cu mester tabata mas cauteloso.

E unico punto cu a keda riba e ultimo dia riba mesa y esun di mas importante di protesta di banda di MEP y Parlamentarionan independiente tabata e diferencia entre e suma di benta den e prome contrato (A-B) y

esun di dos (B-C).

E diferencia lo ta mas o menos 400 mil florin. Partido B, cu tabata presente siman pasa den sala di Parlamento, a splica cu su prijs di benta originalmente tabata 1.7 milyon florin, pero cu den negociacionnan cu Utilities (C) ela baha te na 1.350.000. Tambe el a declara di a sufri perdida den e deal aki.

E suma cu el a cumpra e edificio dos aña pasa berdad tabata menos, pero cu el a hinca hopi placa den paga impuesto atrasa, pa security y pa drecha e edificio pa bende n'e prijs cu e tabata desea esta 1.7 milyon.

Pues Utilities a cumpra un edificio no pa 400 mil mas di e prijs di e bendedo original (A), esta e leggerwaarde di 2006 (900mil), pero pa 400 mil menos cu e prijs cu e bendedo (B) a pidi, mr. Desiree Croes a sigui splica. Y si tene cuenta cu e taxatierapport di 2006 y e expertise-rapport di 2010 e

balor di Europahuis lo ta 2.2 milyon, pues a cumpra pa 850 mil menos.

Un ganashi pa pueblo di Aruba! Minister a mostra tambe un taxatierapport di algun siman pasa unda e balor di e edificio actualmente cu ta mas cu 3 milyon florin. Despues di remodelacion di Europahuis e balor a subi enormemente na fabor di Pueblo di Aruba.

Fraccion di MEP a shift su punto di bista riba "nan preocupacionnan" cu lo tabatin "fraude" pa pikimento di pieu, cu awor a bira "fayonan den e proceso" y "doeloverschrijding", pues cu ya e meta di Europahuis no ta cuadra cu e meta original di Gobierno pa cu e edificio. Esaki simplemente pa falta di argumentonan valido riba su ponencia original, pues cu Gobierno lo a usa e proceso di compra di e edificio pa laba placa (placa di A?), comete fraude y yuda otronan (B) pa keda sin paga belasting.

Pa Gobierno pa medio di Utilities por a comete fraude, laba placa y comete belastingontduiking lo mester nifica cu cada

actor den e proceso aki mester tabata co-responsabel di esaki. Loke segun MEP cu for di Centrale Bank, MOT pa Notario y Belastingdienst tur ta sea di mala fe of ta incompetente.

Hopi hende drechi a wordo ataca, nan reputacion cuestiona y nan bon nomber atacha. Pero awor, despues di varios siman di crea e impresion cu "cosnan ta full fout" den e caso di Europahuis, awor cada bes fracion di MEP ta desmenti di tabata kieren esey.

Bon bisa: MEP à krabbel terug! Solamente pa scapa cara, ta busca awor splinter den wowo di otro, segun mr. Desiree Croes, miembro di fraccion di AVP.



Anuncio di Mantencion di Sistema

Nos kier a informa cu Mantencion Periodico lo tuma lugar **Diadomingo, dia 20 November 2011 for di 6.00 AM te cu 10.00 AM**

Como consecuencia tur nos POS, ATM Machines y Online Banking lo ta for di servicio ariba e dia aki durante e oranan menciona.

Nos ta pidi nos disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por causa.

Masha Danki

GERENCIA BANCO DI CARIBE



Authorized Reseller Authorized Service Provider

Introducing:

moshi
purveyor of electronics fashion



Exclusive available at:

iStore
A R U B A

Ponton 67b-2 | 588.6248 | info@istorearuba.com

Open Monday - Saturday from 9am - 6am

PDR: Minister di Husticia no por baila rond di decision di Corte

Corte a constata cu Minister Dowers no a haci su huiswerk segun ley di comptabilidad

PARLAMENTARIO mr. Andin Bikker (PDR) ta haya e reaccion di e Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers riba e decision di Corte den e caso di klasnan modular incomprendibel. E Minister a purba bagatalisa e decision cu lo e ta “solamente” regarda su Decreto Ministerial, comosifuera no mester duna mucho atencion n’e decision. Minister Dowers na un manera bisto ta purba baila rond di e hecho cu Corte a constata cu su decreto no ta conforme e ley di

comptabilidad y cu e mester tene un destaho.

Pa colmo ningun dia Minister mr. drs. Arthur Dowers a hala e decreto aden, según mr. Andin Bikker. Al contrario, den sala di Parlamento e Minister a tuma e actitud cu ta su interpretacion di ley ta conta.

Sin duna ningun documento of informacion concreto el a ge-woon sinta conta storia y keda persisti cu e decreto ta fabuloso y enforcabel. Sin embargo awor

Corte a dicidi cu e Decreto Ministerial en cuestion no ta bon motiva y ta duna muestra di “onzorgvuldige voorbereiding”.

Corte a haya incomprendibel cu Gobierno no a pidi mas oferta, ya cu ta usual cu Gobierno di Aruba sa pidi mas oferta. Corte no ta haya cu pidimento di mas oferta lo a retrasa e proceso ya cu ta trata di solucion di un problema cu ta existi pa hopi aña. Cu otro palabra: E Minister no a haci su huiswerk segun ley

di comptabilidad.

Minister Dowers a tene un compania priva hopi tempo na liña, a crea cierto expectativa y a base di esey aparentemente gastonan substancial lo a wordo haci. Pues no por exclui cu pais Aruba lo haya den Corte cu mas caso p’e mes un proyecto, pa motibo cu e Minister no a haci su huiswerk conforme ley.

Ken lo para responsabel pa tur e gastonan? E Minister? Y ken ta bay defende pais Aruba den tur e casonan aki, ken ta bay pague? Andin Bikker a cuestiona.

Awor cu un instancia independiente, esta Corte, basicamente a constata cu e Minister di Husticia no a actua conforme ley di comptabilidad, e Minister no por haci como si fuera nada no a pasa (“doen alsof zijn neus bloedt”).

El a expone nos Pais na casonan inecesario den Corte y no por exclui cu lo por bin mas claimnan huridico.

Pa colmo e Minister como e dignatario encarga cu Husticia ta suppose di sa con un estado di derecho, basa riba principionan

di trias politica, ta funciona, pues e no por haci comosifuera no mester duna mucho atencion n’e decision di Corte.

Remarcabel ta cu Corte a impone un dwangsom substancial cu un maximo di 1 miyon florin, normalmente Corte ta asumi cu den un estado di derecho Gobierno lo sa di respeta un decision di Corte.

E ley di comptabilidad ta un ley importante cu un mandatario mester observa, ya cu e ta regarda e finanza di nos Pais y e derecho di Parlamento pa controla e maneho di esaki (“budgetrecht”).

Lo ta interesante pa sa kico e compiladornan di e famoso rapport di “WODC” lo a opina riba e forma menciona di actua di e Minister concerni, mr. Andin Bikker, lider di PDR a conclui.



Ladies & Children Wear • Lingerie • Toys • Household Articles

Giselle ta invita henter pueblo di Aruba pa bin mira e ultimo coleccioncu a caba di jaga . E coleccion ta hopi bunita y di ultima moda. Nos a ricibi e

Pa Dama

Bistiman largo elegante y casual .

Bistiman cortico y bou rudia hopi elegante y casual , blusa deftig , saja mini , saja bou rudia y saja largo, slacks, leggings den varios color y model , blusa te size 6xL , set di saja y set di slacks elegante, te size 4xL bistar largo, cortico y set disaja slinky, faha, pa sera curpa, b.h variacion hopi grandi , panty tamaño chikitoy grandi , boxer , bikini y stving, accesovio masha bunita cu ta abo mes mester pasa pa mira nan .

E coleccion nobo di sapato cu tas pa pas cu nan ta unico.

Mucha Muher

Bestir y set di slacks elegante , blusa , sweater , top , slacks , jeans , Bermuda jacket y sweater pa frielw , panty, set di b.h , sapato, sandalia y slof.

Mucha Homber

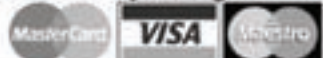
Camisa manga largo y manga cortico Carson largo casual y elegante, set di Carson,y vest , set di bachi , dashi, faja, jockey , boxer, flonel pa bisti bou camisa, jacket pa frieuw, sapato, slof y keds

Pa cabajero

Nos tin tur loke un cabajero tin mester pa ta bisti elegante

Noord 55-A Tel: 5867104

Nos ta acepta Pagomatico



Find us on Facebook



NANKANG
Pure Performance

AC DELCO BATTERIES

new lights & bulbs

SPARK PLUGS

MOTOR OIL

SHELL

KENDALL

PENNZOIL

QUAKER STATE

FULL SYNTHETIC

NGK

DENSO

AUTOLITE

AC DELCO

CHAMPION

MOTORCRAFT

Shell

LUCAS OIL PRODUCTS INC.

PENNZOIL

UNLIMITED PARTS & ENTERPRISES N.V.
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001



BO TA DESEA PA BO AUTO LUCI Y NO
LAGABO NA CAYA PA FIN DI AÑA?
PASA PA BO PIESANAN DI CALIDAD NA
CUALKIER DI NOS SUCURSALNAN.

Cura Cabay 145
Tel: 584-5046

Sabana Blanco 70
Tel: 583-4363

Shaba 1
Tel: 587-0621



Tiara Air Aruba ta firma acuerdo di Boeing 737-300

TIARA Air Aruba recientemente a firma acuerdo pa 'lease' e Boeing 737-300 cu ta di e famoso compania Air Capital Trust basa na Merca. capacidad di 141 stoel, esaki



Na e momento nan aki e Boeing ta hayando tur su chekeo nan di mantencion necesario y lo ta pronto na Aruba. Recientemente Tiara Air Aruba a ricibi su certificacion como Tiara Air N.V. Incorporated cu ta autorisa pa por haci negoshi na Merca. Na e momento aki Tiara Air Aruba ta ofrece servicio pa e destinacionnan: Aruba, Bonaire, Riohacha (Colombia), Curaçao, Punto Fijo y Maracaibo (Venezuela). Cu e expansion aki Tiara Air Aruba lo bira un aerolinea regional cu lo conecta

Aruba y islanan ruman cu hopi destino y otro aerolinea nan.

Un gran cantidad de analisis y inversion di e ekipo di maneho di Tiara Air Aruba a resulta den e acuerdo aki cu ta representa un acto simbolico pa aviacion di Aruba.

Tiara Air Aruba ta gradici Departamento di Aviacion Civil di Aruba y tur partner pa nan sosten pa realisa e expansion aki. E ruta nan nobo lo wordo anuncia pronto!

Carlo Rossi
Ernest & Julio Gallo
BAREFOOT WINE

ULTIMO SIMAN

INVITE YOU TO ENJOY OUR WINES AND WIN GREAT LED FLAT SCREEN TV'S!

- Buy any bottle of Gallo, Carlo Rossi or Barefoot wines
- Deliver your receipt at Playa Liquor
- Receive a ticket to participate and

WIN one of the 5 flat screen TV's!

Don't miss out on this exclusive wine campaign.
For more information, please call us at Playa Liquor 582-2787.

CAMPAIGN IS VALID TILL 18TH OF NOVEMBER, 2011



Banco di Seguro Social Aruba

ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI SVb SU OFICINANAN

En conexion cu actividadnan interno, oficianan di **Departamento di Pensioen** ta cera pa publico awe diabierna 18 di november 2011 desde 12:00 di merdia.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

MESTER DI PLACA?

EMPEÑA Y CUMpra ORO



SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna




ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Conmemorando 25 aña di ausencia di nos libertador “Aruba Canta Betico”

ARUBA ta conmemorando e 25 aña di ausencia di nos libertador Gilberto François “Betico” Croes. Betico nos Libertador, Nos lider, considera pa hopi, Tata di nos pueblo. Despues di 25 aña Aruba ta canta Betico, cu ta simplemente ausente y bibo den nos memo-

ria, curason y pa semper den nos historia. Sede Libertador Betico Croes na Santa Cruz, lo ta nos punto di encuentro Diasabra 19 di November for di 5:30 di atardi unda nos lo recorda Betico, cu canto, baile, declamacion di poesia y presentacion di dife-

rente prospectonan artistico hubenil y futuro di nos Pais, entre nan Jonathan Thiel, Mitchell Tromp, Lily Rodgers, Quincy Hasham, John Francis Jacobs, Franciene Vos, Samatha Trinidad, Esmeralda Tromp (Tanchi Esmey), Sulaika Bareño, Youth in Action, Grupo Tipico Kadushi



Largo, Grupo di Betico y Las Unicas. Pa es motibo ta invita pueblo en general pa bin como un solo famia pa hunto nos conmemora

nos libertador. Betico su vision, nos mision, uni manera un pueblo pa conmemora su 25 aña di fayecimento. “Aruba canta Betico”

Anuncio

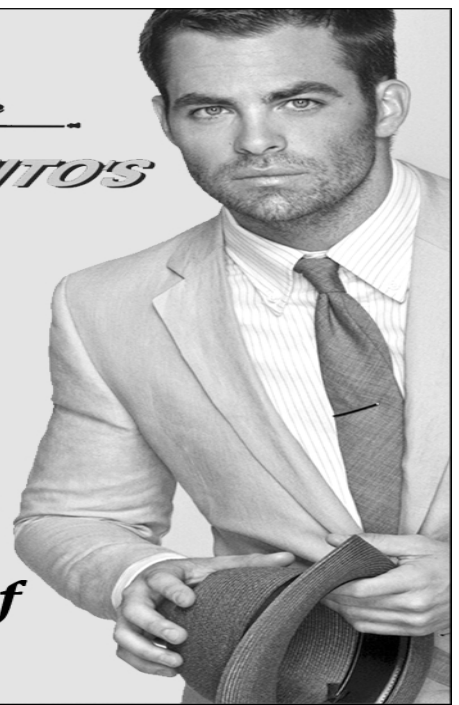
Pa motibo di training pa personal, departamento di caha lo sera 3:30 p.m. ariba diamars, 22 november 2011.


Pa fabor tene cuenta cu e cambio di horario.

Nos ta pidi nos disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por causa.

Atentamente,
GERENCIA BANCO DI CARIBE







MANCHITO'S

Ta bistibo pa tur ocasion!

Casual of Elegante

AVENIDA MILO CROES 71 Tel: 582-2303
Habri di Dialuna pa Diasabra 9 am - 6 pm



Special: Buy a Large Iced Latte Swirl & Get the 2nd **FREE**
Flavors: Caramel & Mocha
Available: 11 - 21 Nov. 2011
 Available at Dunkin' Donuts Palm Beach situated next to Valero Palm Beach



Polis ta controlando masha hopi mes den e dianan aki



DIARANSON anochi un patruya di Oranjestad a para un auto cual no tabata tin su controleplaat. Tene na cuenta cu si bo no tin bo documentonan na ordo esaki lo por costa bo un boet. Revisa esakinan pa wak si nan ta na ordo.

Chauffeur a pega soño ranca baricada y su auto no por a core mas



DIAHUEBS mainta tempran a drenta informe di un accidente riba Sasakiweg na e banda pa bay zuid na e crusada banda di ex House of Cheng, a dirigi polis na e sitio. Na yegada di polis a bin constata cu e bari-cadanan tabata hala na e crusada pero no a haya e vehiculo cerca, un poco mas pazuid a bin topa cu e vehiculo A7648 cual ta muestra cu esaki ta e vehiculo cu lo a dal na e baricada. Un rato despues a aparece e chauffeur cu a declara cu el a pega soño tras di stuur y a bay dal riba e baricada.

PERRY ELLIS

PERRY ELLIS 2011 FALL & HOLIDAY COLLECTION NOW IN STORE

New Opening Hours
Starting December 2011

Open Mon-Sat from 9am till 8pm & **Sundays** from 10am till 2pm

Perry Ellis Aruba | Caya G.F. Betico Croes 16 | ☎ 583 4141



noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Win a trip to Atlanta, Georgia with *Coca-Cola*



- °Buy 2 cases of Coca-Cola cans
- °Get 1 coupon at customer service
- °Deposit the filled out coupon in the Coca-Cola box
- °Ling & Sons, Super Food, Certified, New Food Center, Makro
Kong Hing Super Center, Johnson, Mundo Nobo, Hong Kong Paradera

Win a trip for 4 to The World of Coca-Cola in Atlanta, Georgia.
Trip includes 3 nights at a hotel and \$750 spending money.

- *Contest drawing takes place on December 21, 2011
- *Contest open to legal residents of Aruba
- * View our terms and conditions at facebook.com/Coca-Cola-Aruba

125
years



Participa pa gana un Trip pa 2 pa Miami



1^{er} premio
2 ticket pa Miami

Cumpra un total di 6 Large Pizza y participa pa gana un Trip pa Miami pa 2 persona.

Cu compra di bo prome Large Pizza bo ta ricibi un ticket pa participa. Yena e ticket full cu sticker cu cada Large Pizza cu bo cumpra y deposita esaki na un di e tiendanan di Domino's Pizza yena cu bo number, adres, telefoon y bo number di AA*.



e campaña aki riba nos Facebook Page y participa pa gana tur siman 1 Large 2-Topping Thin Crust Pizza.

* solamente si ta aplicabel



DOMINO'S PIZZA
ARUBA



**CALL
NOW!**

Palm Beach

586 0333

Playa / Tanki Leendert

582 0333

Savaneta

584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®


NOBLE

Fine Scottish Whisky

Un whisky Escoses especial prepara cu hopi dedicacion pa perfeciona su sabor y calidad

Palmera Quality

L.G. Smith Blvd. 140 Tel: 582-2122



MEP: Utilities mes lo no bay den edificio di Dolce Vita

Gobierno ta paga 30 mil florin huur pa TNO y Europe House

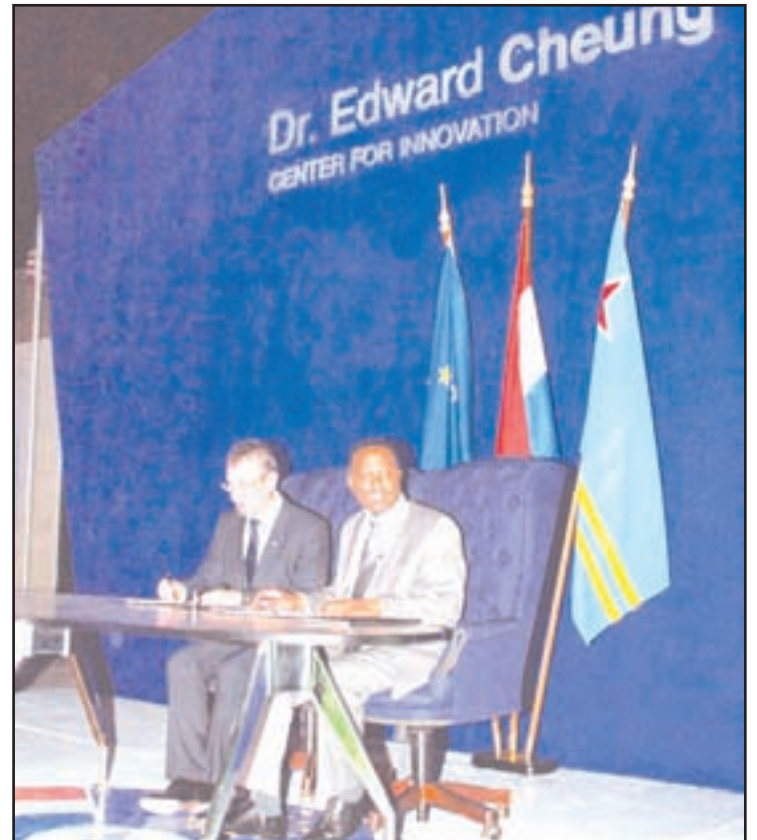
MEP a haci diferente pregunta pa haya sa con e asunto di huurmento di Dolce Vita ta hinca den otro. Esaki ta apenas un di e tantisimo asuntonan cu ainda no a keda aclaria.

MEP a demostra cu prueba cu e huurcontract entre Utilities y Gobierno ta muera cu Gobierno ta bay huur henter e edificio pa su mes. Pues no tin lugha den e edificio pa Utilities mes bay. Utilities actualmente ta huur un oficina di Monumentenfonds, y por lo pronto lo keda eyden.

Minister Sevinger a declara cu dia nan expande e edificio di Dolce Vita, lo traha lugha pa Utilities. Pero no sa ainda ki tempo esey lo ta. Pues por lo pronto Utilities lo keda caminda e ta y henter e aventura financiero aki, cu ainda Utilities no sa con e lo page, ta simplemente pa ubica TNO y Europe House. Pa colmo e gastonan pa drecha e edificio a pasa locual nan tawata tin presupuesta cu mey miyon te ainda.

Huur no ta presupuesta

MEP a cuestiona tambe ta con Gobierno a presupuesta e suma aki di 30 mil florin na huur. Prome Gobierno a bisa cu e ta den e presupuesto di e Bureau Koninkrijksrelaties, pero den e presupuesto ey no ta aparece e post "4320 huur gebouwen". Ora e Ministernan a realisa cu nan a duna informacion incorrecto, nan a cambia nan storia, y na final a bisa cu e ta presupuesta bou di 'algemene zaken' y 'energie', atrobe sin bisa bou di cual post e ta. Ta obvio cu e



Ministernan no a spera tipo di preguntanan detaya asina di fraccion di MEP, y a kere cu nan por djis papia coy loco.

"Gobierno na fin di e reunion ainda no a confirma esaki, pero a core pa contesta preguntanan di nos fraccion al respecto. Pero nos lo no lag'e te akinan, y nos lo sigui investiga y cuestiona, pasobra ora un gobierno ta core pa su responsabilidad di aclaria dudanan di parlamento, y ta duna Parlamento te hasta informacion incorrecto, ta un indicacion cu nan tin algo di sconde. Nos lo sigui busca te ora nos destapa henter e asunto aki" segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.

Celebrate Christmas with a 4-course Dinner Special!

Appetizer

- Fish Soup
- Onion Soup
- Conch Fritters
- Escargot
- Salad

Entrée

- Fresh Catch of the Day prepared by our local chef just the way you like it.
- Jumbo Shrimp from our local waters, breaded served with potato or rice or with garlic tossed over linguine.
- Filet Mignon* 8 oz. US Tenderloin
- Grilled Boneless Chicken Breast

Dessert

- Chocolate or Banana Cake
- Ice Cream
- Coffee / Tea



4-course dinner \$25.95 per person

* a \$2 surcharge will be added to the bill for the Filet Mignon option.
This special cannot be used with any other promotions, vouchers or certificates.







25th ANNIVERSARY

Open daily from 5:00pm - 10:30pm (closed on Tuesdays)
For reservations call: 583-2515 • Kipstraat 12, Downtown
www.driftwoodaruba.com • driftwood@setamet.aw



Horario Dialuna pa Diabierna 8am-12/1.30-5.30pm, Diasabra 8-4pm nonstop

Nos ta anuncia cu DUTCH BOY PAINTS ta bek na Codemsa N.V. Tambe nos tin den stock plywood rand cora, plywood CDX 1/4", 1/2", 5/8", 3/4", waya pa pleister, cement, panchi di Argentina, lodieriet, asfaltpapier, pego, baseboard, gypsumboard regular, glass clear 4mm, glass bronze 6mm, binnendeur solid y semi solid, kozijn pa blokki 6", porta di aluminium, Tubo di cooper 22mm, kitchen sink, Klabo, schroef y mucho mas. Tambe tin microwave y waterheater 30 y 40 Gal na 50%.

**Codemsa N.V.
CUMANA 09
TEL: 582-2235/592-2235**



Aruba's One-Stop Music Shop!

Special* Full Guitar Pack*

included are:

- Electric Guitar
- Amplifier
- Carrying bag
- Strap
- Chuner
- Pics
- Cable

For Only FL 480



SCOL DI IDIOMA

Ultimo Curso pa 2011

English Business Writing

Start diaranson: 9 di november -- Orario: 7 - 9:30
Prijs: Afl. 650.=

**Registra na Pos Chikito 75A--Tel: 584-3768
via email: scoldiidioma@yahoo.com**

**HOTLINE
733-8477**

Digicel

E Red Mas Grandi y Mihor.





Bo kier bende bo ORO?

Quick Cash ta pagabo hopi mas miho....Sin duda!!

Pasa wak pa bo mes!
Nos ta cumpra tur clase di ORO
10k, 14k, 18k, 22k y 24k
Habri di dialuna pa diasabra
for di 9am pa 8pm non-stop





Situa na Jucuri 66, Sta Cruz - Tel: 585-6558 - E-mail: quickecasharuba@hotmail.com

Casonan den Corte di Prome Instancia pa awe



PRIDE
Pride in our Company
Pride in our jobs
And PRIDE in our Community

The Operations Department is pleased to announce
a vacancy for the position of

COKE CUTTER

Job Overview

Responsible for the entire decoking process of the delayed coker coke drums. In addition the coke cutter is responsible for maintaining the coke cutting equipment in good working order by performing preventive and minor maintenance activities on those equipments. Performs housekeeping on the coke drum platforms.

Qualifications

- High School diploma or equivalent or directly related work experience may be considered in lieu of a diploma.
- Pro-active attitude towards problem solving.
- Optimal communication skills, both verbal and in writing.
- Be able to function in a multidisciplinary team.
- Letter of good conduct.

Requirements

- One or more years of progressively responsible related experience, or any equivalent combination of education, experience and training that provides the required knowledge, skills, and abilities.
- It is expected to be proficient in, and knowledgeable about: safety, PPE, fire fighting, housekeeping, company rules and regulations, work permits, SP/SOP's, operations work procedures, English language, and basic computers. SAP functionality, materials nomenclature, planning & scheduling techniques and tools – basic.
- Will be required to perform varied duties in accordance with day to day operation needs, general tasks in accordance with qualifications and as deemed appropriate by first line supervision and management.
- Is expected to continue training and progression in accordance with Career Progression Planning.
- Offered positions are rotating shift, which include working weekends and holidays. Since our plant operates on a 24-hour day basis, the candidate's ability and willingness to work overtime is required.



We offer an attractive starting salary, excellent secondary benefits and a positive working atmosphere.
Interested candidates should submit a letter of interest together with resume and a recent picture ID to the Human Resources Department attention Karen Gordon no later then November 25, 2011, or email their resume to karen.gordon@valero.com.



Valero Energy is an Equal Opportunity / Affirmative Action Employer that values the ideas, perspectives, and contributions of our diverse workforce

18 november 2011 Corte di Prome Instancia

Orario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	E.B.A.A. E.D.V.R. S.R.C.C.	Pro forma. A. y V.R. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente importa hennep riba 24 di augustus 2011. A. y V.R. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a entrega un pistol y/of un metrayeta na Aruba riba 24 di augustus 2011, o sea a nevage cu un boto Arubiano den direccion di Aruba y riba lama grandi a tuma e arma(nan) di candela a bordo y siguiientemente a trece canto. A. y V.R. ta wordo acusa di posesion di un y/of mas arma di candela y nan balanan den su posesion riba 24 di augustus 2011.
08.30	M.S.R. E.J.M.H. N.O.J.H. J.P.A.J.A. R.R.E.L.	R. y N.H. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronia den un cas na Pavia di pertencianan di un persona riba 20 di januari 2011. R. y E.H. y N.H. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronia den un cas na Casibari di un of mas laptop y mas propiedad di hende riba prome di februari 2011. R. y N.H. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronia den un cas na Madiki di un laptop y/of un caha di placa y demas pertencianan di un persona riba prome di februari 2011. R. y E.H. y N.H. ta wordo acusa di a forma parti di un organisacion criminal cu tabata existi di un grupo di hende cu tabata traha hunto den e periodo di 20 januari 2011 te prome di februari 2011. R. ta wordo acusa di tabatin cocaina den su posesion riba prome di februari 2011. H. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, intento di ladronia den un cas na Seroe Lopez den e periodo di 5 pa 7 di juli 2009 y di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronia den un centro di un caha di aparatura den e periodo di 7 pa 8 di juli 2009. E.H. y N.H. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, di ladronia den un cas na Balashi di un of mas perfume y mas pertenencia di un persona den e periodo di 29 pa 30 di januari 2011. E.H. y N.H. y A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronia cu violencia di un tas cu 9.000 florin di un tienda riba 20 di december 2010. E violencia tabata dirigi contra un y/of tres persona y tabata encera cu a ataca nan cu un of mas machete y/of schroefdraai, a bisa nan "Atraco, atraco, atraco!" of palabran menasante parecido, a dal un di nan cu un obheto duro na su cabes y a scop e na su pecho y a pusha un otro. N.H. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a sconde cosnan procedente di ladronia, mientras e tabata sa nan procedencia, na luna di januari 2011. R. y D. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronia cu violencia di 500 florin na un hotel riba 4 di december 2010. E violencia tabata dirigi contra un persona y a encera cu a drenta cu cara tapa y a grite: "Esaki ta un atraco! Tur hende bay plat!" of palabran menasante parecido, a mustru un arma di candela y a bise: "Con e cos aki ta habri? Esaki ta tur? Esaki so?" of palabran parecido. J.-P.A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, intento di ladronia den un cas na Meiveld riba 30 di januari 2011.



BK POSITIVE
STEPS



8TH BREAKFAST WALK

DIA INTERNACIONAL DI MUCHA

DIADOMINGO, 20 di November, 2011 | 6AM

Lugar: KINDERHUIS IMELDAHOF | +/- 5KM

PRIJS: AWG12,50 T-SHIRT Y DESAYUNO TA INCLUI!

Inscribi awe mes! Tel. 587-7816 / 5937817
of imeldahofmagriet@setarnet.aw.

Bin cu henter famia, amigo, colega
y disfruta di e MERCADO DI PURGA anual despues
di e caminata te cu 1pm na Kinderhuis Imeldahof.



Internacional

Deteni pa tira riba White House ta compara Obama cu e Anti-Cristo

E hoben di origen spaño deteni pa tira riba White House a actua debi cu odio na e presidente di Merca, Barack Obama, cu a compara reciente cu e "Anti-Cristo", segun fuente di investigacion. Oscar Ramiro Ortega-Hernandez, di 21 aña y deteni diaranson na un hotel cerca di Indiana "ta odia e presidente, Washington y e sociedad", e funcionario policial a bisa. Fuente anonimo di e investigacion a bisa na CBS tambe cu a señala cu Ortega-Hernandez, cu mester presenta ayera na corte di Pittsburgh, pa tira contra White House debi cu ta sinti na Obama. Ademá na Idaho Falls, unda e hoben ta biba, e prensa local a haya testimonio di e empresario Monte McCall, cu a sigura cu durante un conversacion na juli pasa, Ortega-Hernandez a referi Obama como Anti-Cristo. E tironan a wordo scucha diabierna anochi, na un 600 meter di distancia di White House y e autoridadnan a haya poco despues un auto bandona cu un rifle di AK-47, registra na nomber di e detenido. Ningun hende a

resulta herida pa e tiro, pero e Secret Service a haya diamars dos bala, un cerca di e benta di e facade sur di e mansion presidencial y e otro pafo di e cura. Un di e bala nan a impacta un ventaha den e centro di e cas y dilanti di e Oval Office, pero tabata para pa un glas anti-bala. Ortega-Hernandez, cu ya tabata tin problema cu ley den varios estado, a muda pa Washington apenas un par di siman atras, sin informa su famia, cu a pone riba lista di desapareci 31 di october ultimo. Polis di Arlington, a para e hoben poco ora prome cu e tiro, aunke a desconoce e motibo concreto. Despues di interroga esaki y saca su potret a bolbe pone den libertad.



E polemico campaña di Benetton

Un campaña nobo pa e paz di Benetton ta yama atencion di e ciudadano nan. E grupo di moda italiano tabata trankilo pa un tempo, pero a bolbe cu su propaganda nan incomodo. E campaña politicamente incorrecto ta hiba nomber 'Unhate'. Cu e movida aki, ta purba invita e habitante nan di mundo pa combati e cultura di odio. Di acuerdo cu loke e propio grupo a publica. "Si e amor global ta sigui ta uno comparti, e invitacion na no odia, pa combati e cultura di odio, representa un obhetivo ambicioso pero realista", Alessandro Benetton a sostente, vicepresidente di e compania. Diaranson a retira e potret di Papa Benedicto XVI durando sunchi na un importante egipto, despues cu e Vaticano a califica esaki como un provocacion inaceptabel.



Frank Gildhorn:

Bira miho ta mas importante cu bira mas grandi.



ORANJESTAD - E interes cu Gobierno di Aruba ta demostrando den Small Business na Aruba ta uno cu CMB ta comparti y esaki bisto den su unidad special: Small & Medium Enterprises (SME) Unit. Un unidad cu den 4 a a

a conoce un cremento enorme, reflehando asina e espirito empresarial cu tin den nos comunidad. E unidad special aki di CMB ta consisti di 3 profesional cu nan respectivo preparacion academico den Business & Financial Man-

agement: Lindsey Wever, Emilie Arends y Frank Gildhorn. Usando e oportunidad aki Frank Gildhorn ta trece dilanti algun tips importante pa sigura e exito di cualkier negoshi y especialmente esnan di tamaño chikito y mediano.

Sea bo ta un operacion di un persona of un compania di 100 empleado, semper bo mester tin den mente cu por miho. Anto cu por miho nos no kiermen bira mas grandi, pero pone bo negoshi cana mas eficientemente y claro trahando placa." No ta solamente tempo y dedicacion bo mester hinca den bo negoshi pa mehora esaki, pero bo mester escohe tambe e area di mehoracion cu lo haci e impacto di mas grandi.

Frank ta menciona: Aki mi lo kier ofrece algun tip, cu segun loke nos tasi a tur dia di nos clientenan, lo por yuda tur empresarionan di Small Business."

1. Ta importante pa bo mantene record di tur loke ta sosode den bo negoshi: cuentanan di banco, cobranzanan, stock etc. Haci esaki pa dia, pa siman y pa luna, especialmente pa loke ta trata e parti financiero.

2. Tuma e tempo necesario pa bo ta bon informa di bo "cash flow."

Sea al tanto y cumpli cu bo debernan di belasting. Si bo no tin e know-how di finanzas busca un accountant cu por yuda bo.

3. Percura pa bo marketing ta efectivo. E ta hopi facil pa benta placa afor na marketing cu no ta efectivo. Educa bo mes con bo ta logra maximo impacto cu lo minimo di presupuesto.

4. Percura pa bo tin e abilidadnan necesario pa haci presentacionnan tocante bo negoshi. Esaki por yuda bo crece bo negoshi grandemente y den corto tempo.

5. Sea semper al tanto di "trends" cu por tin den bo area di negoshi, pero tambe den bo comunidad y te hasta ariba nivel Mundial. Cualkier cambio den esakinan por afecta e resultado di bo negoshi.

6. Haci bo best pa constantemente mehora bo "salesmanship." Esta bo abilidad pa mehora bo benta. Sea bo ta bende cu negoshinan grandi of mas chikito, nunca lubida di concentra ariba mehora bo benta.

7. Un consejo cu nos ta duna cu ta masha importante ta: "benta ta importante, pero cobra ta un arte." Esta cu percursa pa bo cobra na tempo y sin falta, paso placa cu keda ariba caya por afecta e resultado di bo negoshi den un forma

impactante.

8. Tur negoshi of industria tin su propio "know-how" y "best practices". Loke ta traha ta traha. No gasta placa purbando di inventa cosnan cu ta existi caba. Haci esaki solamente si bo negoshi ta consisti di invencion, por ehempel si bo ta pensa di inventa e siguiente iPad.

9. Rondona bo mes cu empleadonan motiva, pero percursa pa bo ta un motivacion pa nan tambe. Ademá, bo no mester tin miedo di tuma hende na trabao cu ta mas sab' cu bo. Bo por si a algo di nan y nan por contribui na bo exito.

10. Conoce bo limitenan. No tur doño di un negoshi chikito kier ta e doño di un negoshi grandi man. Prepara pa tur e fasenan di bo bida empresario. Sea bo kier pasa bo negoshi pa bo yuinan of bo kier termina esaki ora edad di pensioen yega. Esaki ta cosnan cu bo mester pensa y planea pa nan.

Finalmente Gildhorn ta comenta:

Nos ta spera cu tur comerciante den nos comunidad sa cu, aunque nos ta comparti algun consejo awe, nan ta welkom pa pasa banco pa nos combersa y intercambia con nos departamento por yuda nan."

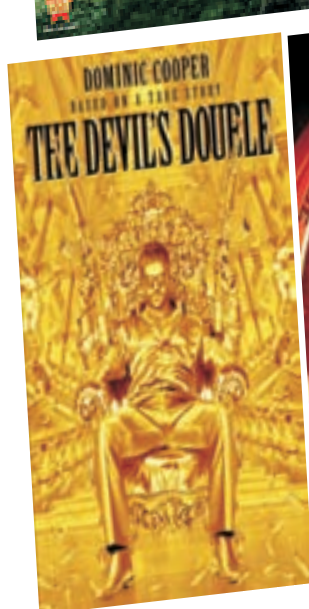
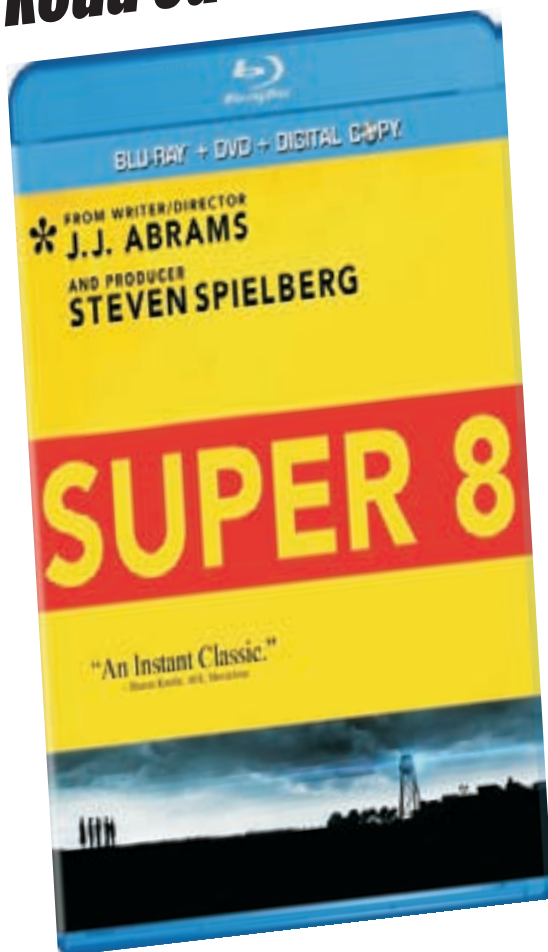
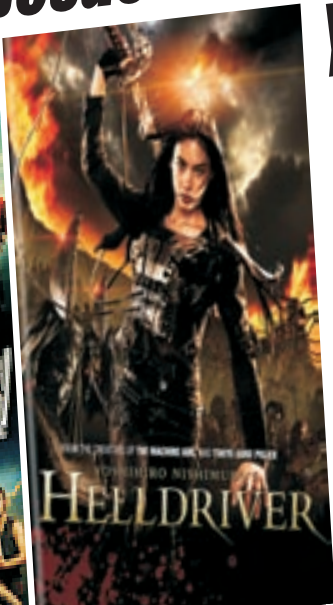
Weekend a yega!

Video One tin Cantidad di DVD, Blu-ray NOBO!



Huur DVD Desde Afl 5,10

Y keda cu nan pa 2 Dia!



BOSS
HUGO BOSS

videone

Santa Cruz 585-0250 • Playa 588-1555 • Bubali 587-1699

Emmastraat #3-Plaza Margarita
Downtown
Hours: 9:30 am till 6:30 pm (Mon thru Sat)
Phone: (297)588-5406



OROCASH®

COMPRA Y VENTA

Prestamo inmediato riba cualkier articulo, manera **ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier articulo pa cu bo tin balor.

Purba bo mes!

Bin cerca nos!
Nos tin e mihor price pa cumpra bo ORO.
Tambe por pidi informacion cu servicio di PIN Blackberry: 27953FF2

14K: 40_{Fls}

18K: 50_{Fls}

24K: 68_{Fls}

**HABRI TUR DIA DI SIMAN
8:00 AM a 10:00 PM**

Telf: 582.49.89

**Av. Alo Tromp Nro 2 Edif.
Kini kini Oranjestad, Aruba**

“Buki ta dushi ‘om!”

Centro Di Barrio Piedra Plat a wordo Bumberdea cu Buki

DIADOMINGO pasa, dia 13 di november, e prome evento di Buki Bum 2011 a tuma lugar na Centro di Barrio Piedra Plat. Tambe nos Minister di Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a participa activamente na e programa aki hunto cu su yiuunan.

Mayornan a lanta extra trem-

pan pa para den rij pa asina nan por garantisar nan participacion na e di tres Buki Bum organisa pa Fundacion Papiamente desde 2009. Mayornan cu tin yiu di 0 te cu 5 aña cu ta inscribi na Wit Gele Kruis y trece e carchi di AZV di nan yiu, por atende na e charla “Crece Cu Buki”, facilita pa Sra. Desiree Correa,

pa asina nan ricibi nan pakete di Buki Bum 2011. Charla y tas cu buki, tur dos ta completamente gratis. E aña aki tin tres oportunidad pa participa durante e 3 diadomingonan den november - sea di 10 pa 11 di mainta, di 11 pa 12 di mainta, of di 12 pa 1 di merdia. Diadomingo 20 di november Buki Bum lo sigui na



studiantenan di APA, compila pa Mirugia de Cuba cu areglo musical di Martin Buitengeweg. Tur esaki y hopi mas ta inclui den e pakete Buki Bum 2011 cu mayornan cu yiu chikito ta haya regalo.

Fundacion Papiamente kier gradicir tur organisacion y compania cu cada aña ta haci e proyecto Buki Bum posibel,

Centro di Barrio Lago Heights y diadomingo dia 27 di november lo clausura e programa na Centro di Barrio Noord.

Durante e charlanan tin opvang pa e muchanan den forma di un programa special na encargo di e team di ABC Peuterschool. Asina mayornan no mester kibra cabes cu babysit y nan por participa cu mas tranquilidad. Pa famianan cu ainda no a logra participa, ta recorda nan cu e pakete aki ta consisti di tres buki di mucha nobo nobo y na Papiamento, tambe un CD cu cantica di mucha cu letra y musica di e.o. Maybelline Arends-Croes, Digna Laclé-Herrera,

tambe Centro di Barrio Piedra Plat pa nan cooperacion y contribucion na e bienestar di nos muchanan y hobennan na Aruba. Y na tur e boluntarionan cu a y ta sigui traha incansablemente pa Buki Bum ta un exito rotundo; Jeseña Croes, Lissette Quillotte, Luduela Orman, Ilda Statie, Ilaina Franco Franka, Olivia Figaroa y Lourdes Emericiana.

Pa mas informacion y pa e schedule completo di Buki Bum 2011, por tuma contacto cu Fundacion Papiamente via Facebook, Twitter of bishita e website: www.fundacionpapiamente.com



COLOMBIA: A HEALTH TOURISM DESTINATION

Proexport Colombia & Avianca partner to bring you closer to a World-Class Healthcare on November 19th and 20th, 2011 at the Westin Resort & Casino Aruba.

With high quality health services featuring great technological advances, trained professionals, and outstanding attention towards patients, Proexport Colombia would like to take this opportunity to position the country as a medical tourism destination for the world-class services it has to offer.

Colombia is largely recognized for its contributions to world medicine, such as the pace maker for certain heart problems and the Hakim valve for certain brain diseases, as well as the vaccine against Malaria among others.

After a successful exhibition in Curaçao last year, Proexport Colombia & Avianca will be hosting an event at the Westin Resort & Casino on November 19th and 20th, 2011 with over 15 clinics where the public will have the opportunity to learn first-hand about Colombia as a health tourism destination.

Participating Colombian clinics specialized in cardiovascular treatments, ophthalmologic surgeries, cancer treatments, neurology, bariatric surgery, dental care, and comprehensive medical evaluations will be presenting their offer in services available to international patients. Many of these Colombian centers already have been or are in the process of being accredited by the Joint Commission International.

Colombia's proximity and connectivity to the Caribbean is also a great advantage. To provide further assistance with travel, Avis and Avianca, Colombia's primary airline carrier will be available to assist attendees in creating travel and accommodation packages when going to Colombia for health purposes.

Colombia hopes to continue hosting and treating international patients providing quality health services and comfort with state of the art technology and caring professionals.

Aviso ~ Aviso ~ Aviso ~ Aviso ~ Aviso ~ Aviso

Gerente di sagar group of companies kier anuncia cambionan cu a wordo hasi den nos tiendanan . pa sirbi su clientenan den un mihor manera cu un ambiente ! exclusividad den mercancia . nos ta invita un y tur y pueblo di Aruba pa bishita nos.

SUPER SHOPPING

OOSTSTRAAT #5 TEL: 5822818

**Tur cos abou di un solo dak.
X-mas decoration, lights, household,
kitchen, bathroom, footwear, car
accessories, fiesta articulo, toys y
pañá pa henter famia.....**

SIMPLY SHOES & MORE

CAYA G.F. BETICO CROES 75 TEL ;5824245

**Exclusive show room di sapato pa
damas, caballeros, muchanan
Casual, deftig, sportief, slof
Un sucursal nobo di SAGAR GROUP
ONLY SHOES AT SIMPLY SHOES & MORE**

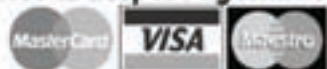
SAGAR

Only for kids-kids-kids

**Exclusivamente paña pa muchanan
Deftig, casual, sportief pa tur nos
babies te muchanan grandi.
Un coleccion nobo y exclusive di paña**

**CAYA G.F.BETICO CROES 75A
TEL: 5827502**

Nos ta acepta Pagomatico



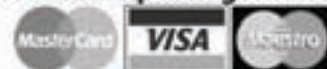
SAGAR II

ONLY LADIES SPECIAL

**Un tienda awor cu paña exclusive pa
damas-ladies showroom
Tur size di paña pa damas
Coleccion exclusive paña di linen
Tas, evening bag, oloshi, acesorio pa
damas**

**CAYA G.F. BETICO CROES 64
TEL: 5884488**

Nos ta acepta Pagomatico



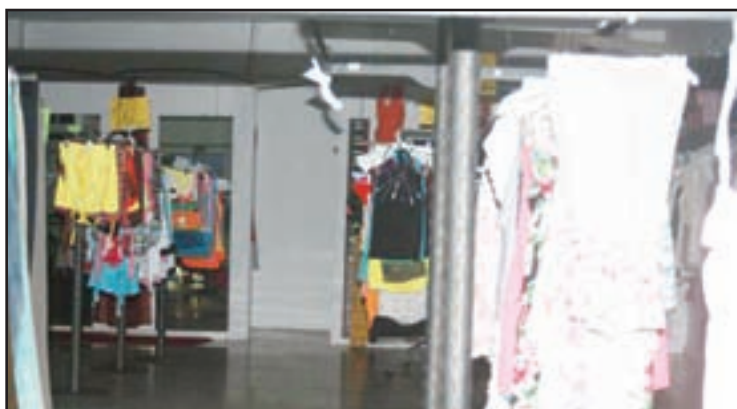
Minivan envolvi den un accidente a bolter despues di impacto



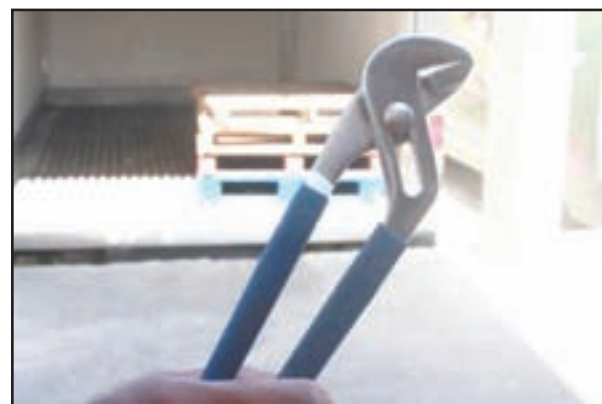
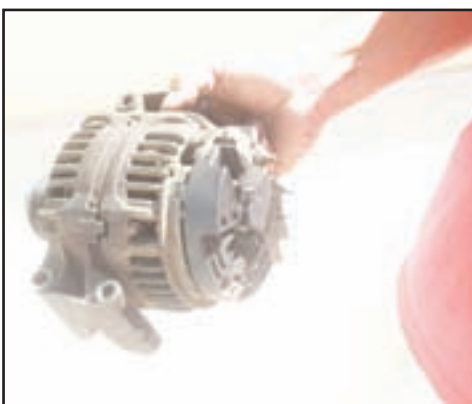
Diamars atardi ua drenta informe di un accidente cu hende herida na e cruzada Rudolf Arendstraat y Emmastraat, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na caminda a drenta un otro informe di cu un di e autonan a bolter y a dirigi ekipo di rescate di bombero tambe na e sitio. Na yegada polis a bin compronde cu no tin hende herida ademas nan a compronde cu e minivan oranje no a duna preferencia na e Chevrolet shinishi y a dal den dje. E impacto tabata asina fuerte te cu e minivan a bolter. Na prome instante a kere cu e chauffeur di e minivan lo tabata pega den e auto pero esey no tabata e caso ya cu el a logra sali, y a bay sinta den veranda di un cas den cercania. Aunke e tabata tin hopi daño material toch na yegada di ambulance a papia cu tur esnan envolvi, pero afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Ladronnan a kibra vitrina y a drenta horta cantidad di mercancia

Diaranson madruga a drenta informe di cu ladronnan a kibra drenta horta den Shelina, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu ladronnan a kibra vitrina di Shelina y a drenta horta varios mercancia. Na e momentonan ey e luga no tabata tin alarma, ni sa ken ta e doño di e luga.



Den dia cla homber ta kita piesa for di truck dañá



Diaranson merdia empleadonan di Huan Zhan a logra captura un hende kitando piesa for di un truck dañá para den e cura patras, nan a logra gare y wante pero debi cu no a haye cu nada den su poder a lag'e bay. Na yegada di polis nan a haya tur detaye di e sospechoso y a keda di bay buske.

Entrega di un documento cu ta data di 1940 di famia Diaz y coleccion di cassette di Sra. Maria Ras na Universidad di Aruba

CENTRO di Investigacion y Desaroyo (CRD) di Universidad di Aruba (UA) tin como meta pa planea, desaroya, coordina y ehecuta investigacion riba diferente tereno aki na Aruba, cu e obhetivo pa coopera na maneho di diferente sector den e comunidad di Aruba. Actualmente CRD tin 4 persona den funcion kendenan ta Sra. Lydia Emerencia cu ta coordina investigacion riba tereno di enseñansa y kende alabes ta na cabes di e centro aki. Sr. Herbert Diaz ta coordinando investigacion riba tereno social-economico, Sra. Joyce Pereira ta coordina y haci investigacion riba tereno di idioma Papiamentu y Sra. Ruby Eckmeyer ta coordina investigacion riba tereno di Arte y Cultura. Pronto CRD ta inicia e area di investigacion di genero, cu lo encera investigacion tocante posicion di hende muhe y hende homber den nos comunidad y tambe estudionan relaciona cu violencia domestico.

Pa por haci investigacion riba cualkier tereno, un centro di documentacion ta indispensable. Pa e motibo aki na juni 2011 UA a habri e Centro di Documentacion Demetrio Maduro cu alabes ta fungi como un "banco di memoria". Ya tin diferente persona, instancia y organizacion cu e haci donacion di buki, documento y artefacto na e centro aki. Tur cu e vision pa desaroya e centro aki como un centro potencial di informacion y documentacion. Asina Fundacion Carrioca di Cultura a entrega un copia di mas of menos 300 grabacion cu Sr. Demetrio

Maduro a realiza cu nos grandinan na Aruba.

Durante un conferencia di prensa Sr. Nemencio Ras y Sra. Cecilia Rasde Leon, yiunan di Sra. Maria Ras q.e.p.d., a haci entrega di un serie di 6 cassette na UA. Mediante di Sra. Olinda Rasmijn UA a bin den contacto cu Sra. Maria Ras cu na e momentonan ey ainda tabata na bida. Sra. Maria Ras a nace dia 22 di december 1929 y a fayece dia 10 di november 2011. Ta trata di un coleccion di cassette di cuenta cu Sra. Ras a graba di su mes y asina a conserva su memoria pa e futuro generacion di Aruba. Sra. Ras su deseo ta pa su storianan por keda rescata y conserva den un sitio cu ta accesibel pa un publico grandi na Aruba. Cu gran satisfaccion UA a tuma e coleccion aki pa asina garantisar proteccion di e coleccion importante aki den nos Banco di Memoria Demetrio Maduro. Un otro adquisicion di UA ta un documento cu ta data di 1940, cu ta un documento di identidad di Sr. Johan Pieter Babijn kende a nace na Aruba dia 8 di maart 1862. Sr. Herber Diaz y Srta. Dyantha Maduro, ambos famia di Sr. Babijn, a haci entrega di e documento aki na Sra. Lydia Emerencia, pa asina e documento aki tambe por forma parti di e coleccion di documento di Centro di Documentacion Demetrio Maduro. E documento aki alabes ta forma parti di e proyecto di historia oral "Expedicion Rescate" cu UA ta coordinando en colaboracion cu Departamento di Cultura Aruba (DCA).



Expedicion Rescate ta un proyecto di investigacion relaciona cu historia oral na Aruba. Di e cinco (5) gruponan di investigacion di historia oral cu ta forma parti di e proyecto, tin un grupo cu ta traha riba investigacion di famia. Sr. Nelson Tiel y Sr. Armando Irausquin, hunto cu Sra. Glenda Diaz, ta investigando e historia di famia Babijn na Aruba.

Nan ta buscando pa sa ki relacion Johan Pieter Babijn tin cu e nomber di e bario Babijn na Aruba y tambe pa sa e historia di famia Babijn y nan descendientenan. Ya e investigadonan aki a haya diferente informacion sumamente interesante den archivo nacional relaciona cu e famia aki. Ta e intencion pa na maart 2012 tur e gruponan di investigacion di "Expedicion Rescate" presenta nan resultado final na e pueblo di Aruba. Universidad di Aruba a cuminsa prepara y organisa curso pa siña colecta memoria y historia di nos

grandinan pa medio di entrevista, pa asina salvaguardia dato historico di nos herencia cultural, social y di educacion. UA ta reconoce e trabou grandi cu tin riba tereno di investigacion y pa e motibo aki ta traha hunto cu varios partner riba diferente tereno tanto na Aruba como den Caribe y riba tereno internacional. Tin un lista grandi di topiconan di importancia y urgencia cu tin prioridad pa cuminsa haci investigacion. Centro di Investigacion y Desaroyo di Universidad di Aruba ta gradici tanto famia Diaz, como famia di Sra. Maria Ras pa e donacion valioso y historico cu nan a haci na Universidad di Aruba. Esaki ta un comienso di un centro cu lo mester desaroya y bira un centro di importancia documental no solamente pa Aruba, pero den e region di Caribe en general. Pa mas informacion por tuma contacto cu Universidad di Aruba, den nan edificio na L.G. Smith Blvd. 158, pabou di Super Food, tel 588.89946 of e-mail crd@ua.aw

ACTAA presente na IFACTA Americas Regional Meeting 2011

Un danki special na nos compania local Tiara Air y tambe na Insel Air

RECIENTEMENTE a tuma luga na nos hermana isla Curaçao e di 22 IFACTA Americas Regional Meeting. E Asociacion di Controladonan di Trafico Aereo di Aruba (ACTAA), bon representa pa 8 miembro, a sali pa Curaçao pa participa na e conferencia aki. Tabata 3 dia intensivo di lecturanan y discusionnan hopi educativo y constructivo cu sigur ta percura pa edifica y mehora cada bes mas e conocimiento pa cu e profesion aki, pero tambe ta ofrece e oportunidad pa estrecha lasonan cu mas Coleganan di e Region

aki. Di es manera aki e intercambio di experticio, sabiduria y conocimiento sigur a zorg pa crea un experiencia sumamente agradable e inolvidabel. TA sumamente importante pa menciona, cu tur esaki lo no tabata posibel pa e Controladonan di Trafico Aereo di Aruba, si no tabata pa e bon cooperacion ricibi di Sr. Alejandro Muyale y nos compania local TIARA AIR y tambe di INSEL AIR. Un danki di curason pa boso gran aporte pa asina e biahe aki por a bira uno posibel y exitoso.



Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"The Lord is my shepherd,
I shall not want,
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul"
Psalm: 23:1, 2, 3

Our beloved mother and wife



Irmin Richardson-Pilgrim

has gone to rest in the arms of our Lord.

Left to mourn:

Husband :
Johan Richardson

Children:
Michael Richardson, Janell and Jerone in Holland
Stanley "Matuti" Richardson
Patsy Richardson and Nadine and Daron Johnson
Suzanne Richardson, Ettienne, Valedy and Terrick
Johan "Juno" Richardson, Ruthmila and Rignaishele.

Sisters:
Iris Butcher and family in St. Lucia
Vera Mongerie and family in Barbados

Brother:
Ferdinand Pilgrim and family in the USA

Good friends:
Dorothy Williams and family
Silvan and Sheila Paul and family
Norma Martijn and family
Inchie, Lucy, Marcela and family
Fatima Choir Dakota

Family:
Richardson, Sommerville, Maduro, Butcher, Mongerie,
Pilgrim, Williams, Paul, Maduro and William in Curaçao and
Holland, Catharina Idema in Holland, Vivian Patrick in USA,
Constance Hope, Rosina.

Neighbours:
Howard, Celaire, Dorsett.

We invite all family, relatives, neighbors & friends to the
funeral ceremony which will take place Friday 18 november
2011 at 2:00 p.m. until 4:00 p.m. at the Fatima Church in
Dakota Then leaving to the Cemetery in Sabana Basora.

Address for Condolences:
Aurora Funeral Home
Thursday 17 November, 2011
From 7:00 – 9:00 pm

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Ban cu legria na cas di Señor.
Ki alegria, ora nan a bisa mi,
Y awor ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122



Joab Jesus Henriquez

mihor conoci como "Dobi"

Na number di su:

Tata y Mama: Joab (Joby) Henriquez y
Martiza Henriquez-Evertsz

Rumannan stima:

Joitza Henriquez
Joel Henriquez

Oma y Opa:

Maxima Evertsz-Curiel
† Ramon Eduardo Evertsz
Francisca (Shonkita)
Henriquez-Croes
† Holmo Fortunato Henriquez

Tanta y Omonan:

Osyth Henriquez
George Vieira
Holmo (Ommi) y Haydee

Henriquez

Lucia (Lucy) Maduro
Leticia (Setty) Evertsz
Mirtha Evertsz
Silvia Evertsz
Lily y Sander Leyenaar
Milva Evertsz

Primo y Primanan:

Jonathan Vieira
Oliver y Rachel Vieira
Bryan Vieira
Hayomi Henriquez
Haymi Henriquez
Mandy Leyenaar
Patrick Leyenaar
Kevin van Romondt

Girlfriend:

Marielle de Miranda

Nana:

Emilia (Mel) Perez

TTur su amigonan di OCA (Cabay), baseball, guadracer,
dragrace, paintball y pesca, demas amigonan y alumnonan di
Monplaisir College, Colegio Arubano y Avond Havo

Demas Famianan:

Henriquez, Evertsz, Curiel, Vieira, Hernandez, Leyenaar, Vis, Van
Romondt, Koolman, Maduro, Rosel, Rosario, Wever, Ponson,
Villasmil, De Cuba, Croes, Roos, Tromp, Wong, Donata, Jaquin.
Lacle.

Ta invita pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar diasabra
19 di november 2011 na misa Santa Filomena na Paradera di
1'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico
Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia:

Aurora Funeral Home
diabierna 18 di november 2011
di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans un donashon pa Fundashon Sonrisa lo ta
altamente aprecia.

Na porta di su cas su Tata a warde, cu mannan hanco habri,
ansioso E la spere.

Hopi trankil a bay cas di su Tata Celestial, na unda su jiu
Sandra ansioso a spere, na edad di 84 anja:



JUAN VICENTE THEIJSEN

*29/03/1927 †15/11/2011

Pa nos Papa Juan, pa hopi Juancho, ex meneer di Lago
Vocational School

E la laga atrás:

Su casa: Aura Maria Theijssen-Croes (Joy)

Jiunan:

†Sandra I. de Cuba-Theysen
Brenda M. Theysen
- Marco Loopstok
- Marsha Vrolijk

Rudi Theijssen y señora Vilma Kock
Mildred Theysen y Dennis Croes
- Roseann Willems
- Giannira Willems
- Tahira Willems
Magaly Theijssen
Willy Willems
- Willy Sheikson Willems
- Wesley Willems

Bisanieta: su pret'i wowo:
Brendon A. Velez-Sanchez
Marisha S. Dunlock

Rumannan:

†Ciriaco Theysen
†Sista Odor
†Rosa Franken
†Luisa Theysen
Bernadito Theysen

Cuñanan:

Agnes (Nene) Theysen-Croes
Epifania (Fanny) Theysen-Thijsen
Maria Catharina (Ina) Croes

Swanan:

Francisco Franken
Feliz (Shon Tan) Croes
Efrain (Fein) Croes

Ayudantenan: Martiza Vrolijk-Montilla
Berta Castro-Morales

Su señora Aura y jiunan ta invita demas familia na Aruba,
Curaçao, Bonaire, Hulanda, Venezuela y Merca, subrina(a)nan,
amigonan, conocirnan, bisinanan, comper-, comernan, y tur cu
ta tin aprecio pa Papa Juan, pa compaña nan dia di entierro pa
tur hunto nan hiba Papa Juan na su ultimo lugar di descanso,
cual acto lo tuma lugar Diahuebs, 17 November 2011.
Papa Juan lo reposa for di 12:00 or merdia pa 02:00 or di atardi
den misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta, y después pa
Santana Catolico na Savaneta.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home,
16 november 2011 di 7:00 pm – 9:00 pm

Pa motibo di tristesa y dolor cu e perdida, ta e deseo di famia
pa no risibi condolencia na cas despues di entierro.



AD PATRES
funeral home

Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated



Precioso den bista di Señor, ta e morto di su Santonan. Salmo 116:15

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta participa cu a bay sosega den brasa di Señor, na e bunita edad di 81 aña, mi Esposa, nos Mama, nos Suegra, nos Wela, nos Bisabuela, nos Ruman y Tanta stima;



Sra :Haidia Mercelina Orman-Blom

miho conoci como Edia

Naci dia : *17 Augustus 1930 - † 13 November 2011

Na number di su esposo:
Theodoor Orman

Yiunan:

Pastor Dr.Theo & Nelly Orman-de Cuba
Kenneth (Carl) & Mayra Orman-Croes
†Amarilies (Liesje) Orman
Mayra & Pastor Robert Maduro-Orman
Suzette Orman
Margareth Orman na Hulanda
Myrna Orman

Nieto y Nietanan:

Esther y Joël Orman
Carlmaykel y Mariahcarly Orman
Amarilles, Roxanne y David Maduro
Javed Hussain na hulanda
Grady, Gershwin Chundro y Stacey Orman

Bisanieta:

Yerik Maduro

Rumanan:

† Jesusito & † Aura Blom -Julliete y famia na Corsou
† Sonia Blom y yiunan
† Gloria & † Eddy Tweekboom-Blom y famia
Herbert & Corry Blom- Cijntje y famia na Corsou
Jose & Elva Blom- Boye y famia
Carla Blom & Teun Druif y famia na Hulanda
†Carl & † Jeta Blom Croes y Famia
Eveline & † Jose Wouters -Blom y famia
Eric & Etleen Blom -Molina y famia na Hulanda.
Su Suegro y Suegranan:
Sra.Nelly de Cuba
Sr.Ilberto y Helena Maduro-Dabian
Sr.Ildo & Eta Croes

Su amiganan stima :

Ina Paesch y Silvia Alders, Macaria Quant
Famianan: Orman, Blom, Croes, Maduro, de Cuba, Chundro, Piar, Tweekboom, Boye, Druif, Thode, Wouters, Clementina, Claessens, Cijntje, Molina, Hart, Martinez, Hill, v.Cleef, Dirks, Hoek, Quandt, Ras, Farro, Lacle, Giel, Monah, Sgt Marcial Ras y demas famia na Aruba, Curacao, Bonaire, Hulanda, Merca y Spanje ta invita tur amigo, bisiña, conoci, pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar, diasabra **19 di December 2011** pa 4.pm di atardi, saliendo for di Iglesia Maranatha Paradijs # 4 pa santana catolico na Oranjestad. Nos mama stima lo ta reposa for di 1. pm di merdia na Iglesia Maranatha. Oportunidad pa condolencia, ta Diahuebs 17 y Diabierna 18 di November 2011 di 7'or pa 9'or di anochi Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home Arendstraat.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita na cas

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Mario Maria de Cuba

miho conoci como: "Mai "

* 26 - 08 - 1947 = + 15 - 11 - 2011

Na number di su:

yi:

Marlon y Vanessa de Cuba

niet

Angel Lourdes de Cuba

compañera:

Diana Richardson y famia

sobrinanan stima:

Maveline y Stacey

rumannan:

Nico y Reina de Cuba y famia
Vda. Carmen de Cuba y famia
Doddo y Leta de Cuba y famia
Renny de Cuba y famia
Vda. Elsa Franken y famia
Tida Dirks y famia

swanan:

Nel Croes y famia
Karel Croes y famia
Tico Croes y famia

Tantan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan,

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diahuebs 17 di November 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Wilhelmina Kanker Fonds " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diaranson 16 di November 2011 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Minister Visser, a gana Oscar p'e mihor show

DRS. Booshi Wever, a duna di conoce den su conferencia di prensa, cu e Gobierno aki ta keda den su racha di duna show y mas show. Cada Minister ta trata na surpasa e show anterior di otro colega.

E ultimo hazaña t'e show cu Minister Richard Visser a duna n'e dump ilegal na Seroe Patrishi, ora - cu otro calidad di cinta - el a sera entrada di e dump ey.

Algun cos so tabata falta, esta e snacks y e drinks bao di un tent. No obstante esaki Richard Visser ta keda den e contienda pa un Oscar, si un dia e reconocimiento aki pa ridiculez wordo introduci, segun Booshi Wever.

**RICIBI
AWEMAINTA
TUR DIA DEN
BO INBOX
GRATIS**

Registra awo!

Manda bo e-mail na
noticia@awemainta.com

AWEMainta
e compania di futuro

Nos e-mail:
noticia@awemainta.com

Tel: 583-1400

Fax: 583-1444

SHOE CLINIC & REPAIR

NOS TA DRECHA TIÑA Y BENDE
TUR TIPO DI SAPATO, MALETA,
FAHA Y ARTICULONAN DI CUERO.

NOS A MUDA PA OOSTSTRAAT #13
NA BANDA DI SUPERSHOPPING

OOSTSTRAAT 13 CEL: 5641702

DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellualars



Blackberry 9930
Afl. 1195.00



MIO-USB
internet modem
for di afl. 69.00
Free modem



Blackberry 8520
Afl. 415.00

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellualars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc.....
Also repairs of iphone, Nintendo ds, playstation, Xbox 360, Wii etc....
Dragon Cd & Electronics
Mainstreet San Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30 hrs.

PINOCCHIO

Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

Cargamento nobo di full a
paketenan (invitacion, party
bags, tayo, pinta tur tur cos pa
haci bo fiesta bunita y mas facil..

Nos tin di:

- 1-Disney princess
- 2-Thinker bell
- 3-Dora
- 4-Hello Kitty
- 5-Strawberry Short Cake
- 6-Micky & Mini Mouse
- 7-Ben-10
- 8-Mario Brothers
- 9-Cars
- 10-Spiderman
- Y mucho MASS

YAMA NOS

HOTLINE

24 ORA DISPONIBLE

733-8477

Sinja Y Practica:
NOVENBER 6,13 y
20 di 2011

CURSO NOBO:
"CON PA TRAHA KU
MULDING"
UNAS di ESCULTURA
DISEÑO den ESCULTURA
Con pa Traha FLOR den Acrylic
3D GEL NAILS (French)
COPPER TIPS
TECNICO di UNAS

*Reserva bo
Luga "Kupo ta
Limita" !!!!*

LEJUEZ BEAUTY
SCHOOL
Prinsen Straat #15
San Nicolaas Aruba.
297 584 5805/297
593 278

Hair Studio

OFERTA DI LUNA

FACIAL ...AFL 55
BODY MASSAGE ...AFL 75
Oil Treatment - Free
MANICURE & PEDICURE ...AFL 50

Dakota Shopping Paradise - Avenida Milo Croes 51, Suite 16
Tels. 582 6051 / 594 4982



Book your flights, hotel and car at
www.aldotravel.com

WE HAVE SPECIAL RATES FOR
DOLLAR RENT A CAR - AVIS
AND HERTZ



Aruba Limpi

...pa un cura limpi limpi

- Chapi
- Corta mata
- Fumiga contra plaga di mata
- Mantenshon semanal / mensual

Pa servicio;
Cell: 738-7943

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Cayama
Pariba di Brug: dr. Kiewiet

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund. Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund. Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group,

Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,
tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,

E-mail: noticia@awemainta.com.

CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-
82600.

ABONEMENT Afl. 25,00 pa luna.

ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna

8 a.m. - 5 p.m.

IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.

DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar &
Victor R. Winklaar

REDACCION: noticia@awemainta.com.

BENTA DI AVISO:

sales@awemainta.com

Jansen Unisex Beauty Center
Turibana 19 Tel: 586-8829 Cell: 594-8829

Nos ta hasi:
Manicure & Pedicure
Acrylic nails
Laba, Blow, Corta y
Mucho mas

DaMila
Tel: (297) 749-0819

Keratine, Products
For Healthy,
Smooth, Straight,
frizz-free Hair.

Keratine Products

Before

After

**PERDE
10 KG
PA LUNA**

- Bo no por baja di peso?
- Bo ta dispuesto pa cambia bo bida ?
- Anto purba e tratamieto di Dr. Lampe
- Sin cirujia sin hanguja
- Baja 10 kg pa luna

GARANTISA

Stadionweg 16 • Tel:588-0084 • Fax:588-0083

Certified Megamall
TA BUSCA

- Shelf packers
- Magazijn Helpers
- Freezer Attendants
- Hulp Slagers

Pa afspraak yama :
743-8866

**RICIBI
AWEMAINTA
TUR DIA DEN
BO INBOX
GRATIS**

Registra awo!

Manda bo e-mail na
noticia@awemainta.com

LOOKING FOR

**Manager
Sai Gift
Souvenir
Call 5833944**

Labco **24 Hours Services!**

MEDICAL / HOME HEALTHCARE
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare

- * Wheelchaires
- * Beds
- * Walkers
- * Bathchair
- * Commodes
- * Crutches / Canes
- * Oxygen Concentrators/Cylinders

Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).

Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Tur cos ta cambia na bo fabor pa loke bo mester probechá di e bon racha di talentonan cu bo a logra lo imposibel..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta hala rosea di pas y amor y bo ta lubidá rencornan di pasado. Cosnan nobo ta yega na bo espacio. Bo ta sinti orguyo di e manera cu bo a proyectá na bo trabou nobo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Envolví bo mes den actividadnan beneficoso unda bo por disfrutá di placer di duna. Bo ta mas creativo y den amor bo ta gosa di un encanto special.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Loke tabata paralisá den bo bida ta cana y progresá éxitosamente. Bo ta experimentá estabilidad emocional.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta wòrdo guíá na actitudnan nobo ante e problemanan di bida diario. Milagernan ta drenta den bo bida. Bo ta drenta den un periodo nobo.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tur cos ta cambia y transformá. Aceptá e cambionan di direccion cu den forma imprevisto ta imponé e destino.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Un hende straño ta pasa haci algo hopi importante den bo bida y ta yudabo logra bo suerte. Cuminsá caminda nobo cu un filosofia di bida nobo. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo positivismo ante bida ta contagioso y hopi kier imitábo. Tur loke bo haci ta ponébo den practicá p'esnan cu ta balará y admirábo.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Lo relacioná cu placa ta di bon suerte. Si bo ta soltero, amor ta yega den bo bida inesperá. Si bo ta en busca di un relacion serio, hacié cu tempo. .

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo amigonan ta yudabo surpasá cualkier crisis cu bo por enfrentá awe, aportando di yudabo tuma decisionnan.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta actua responsablemente. Bo ta adaptá n'e locual cu bo no por cambia. Bo ta enfrentando problemanan den bo bida.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta ricibí sorpresanan den amor cu ta hibabo na aventuranan único. Bo ta tuma riesgonan cu ántes bo tabata haña nan locura.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 16 November 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.78	194.50	195.30
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	229.34	231.43	233.76
Euro per XEU. 100	237.98	240.16	242.57

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Hobennan ta comete atraco



Diaranson anochi pa 8.50 polis a bay na Tsing Yi Supermarket situa na Piedra Plat pa un caso di atraco. Na yegada polis ta papia cu a e doño H.M. ken ta declara cu 3 homber hoben di entre 10 pa 15 aña a drenta den e luga cu arma den man, cara tapa y pechi bisti. Un di nan tabatin un balki cual tabata zwaai cune. Nan a grita; "atraco, placa, placa" !! Ora nan a logra haya placa nan a bandona e sitio. Polis a core busca den bisindario pero no a topa cu e 3 hobennan aki. E machete cu nan tabatin tabata traha di palo.



Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Litha Brice

*03-06-1938 †16-11-2011

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento Invitashon

Na nomber di su mama, rumannan, yiunan y demas familia, nos kier a manda un palabra di gradicimento na tur cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entierro di mi jiu, nos ruman y nos tata stima:



Haime Damian Junior Jansen

Mihor conoci como "Coy of Cocoy"

Danki pa boso sosten durante e momentonan dificil aki. Danki pa tur yamada di condolencia, flor, krans y telegram risibi. Un danki di curason. Un danki tambe na Aurora Funeral Home pa su bon servicio.

Alavez nos kier a invita tur familia, amigonan y conocirnan na 3 Santo Sacrificio di Misa na Santa Filomena na Paradera:
- Diabierna 18 di November 2011 pa 7'or pm
- Diadomingo 20 di November 2011 pa 5:30 pm
- Diamars 22 di November 2011 pa 7'or pm,
Despues di e ultimo misa lo tin un Rosario na cas Seroe Preto 22-A na Paradera.

Boso presencia lo ta altamente aprecia di parti di su mama, ruman y yiunan.
Masha danki.

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'i mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



Pedro Teofilo Ibarra

mihor conoci como "Poes"
*27-04-1960 †16-11-2011

Acto di entierro lo tuma lugar diasabra 19 di november 2011 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home
diabierna 18 di november
di 4'or pa 6'or di atardi.

Jason Wever a ricibi su Master den Accountancy & Controlling

Na edad di 22 aña sr. Jason Wever a ricibi su Master den Accountancy & Controlling na Rijksuniversiteit Groningen, cu el a termina exitosamente dia 25 augustus 2011. Esaki despues di menos cu 1 aña cu el a finalisa su Bachelor den Accountancy & Controlling na november 2010. Jason Wever ta yiu homber di e conocido Accountant Ricardo Wever. Hopi felicitacion e ta haya di famia Wever, Wernet y demas famia na Aruba y Hulanda, y tambe di tur e empleadonan di Wever Accountant.

Jason Wever ta bezig awor cu su estudio di Executive Master Of Accountancy, cual t'e parti teoretico di e estudio pa RA, pa despues e sigui pa haya su titulo di Register Accountant. Actualmente e ta trahando na Deloitte Amsterdam.



Mishelle Motta representando nos isla na e certamen Miss Teen International na Costa Rica

Dialuna awor e eleccion ta unda Lynette do Nascimento lo baha su corona

GLW tin e placer di anuncia cu su representante Mishelle Motta ta destacando masha hopi mes na Costa Rica den e certamen Miss Teen International 2011, unda 18 pais ta competiendo den e eleccion cu e aña aki ta cumpli 18 aña di existencia. Mishelle a biaha dialuna mainta hunto cu su preparador y makiyado Edgar Kock y nos por a compronde for di Costa Rica cu Mishelle ta destaca den tur presentacion. Mester remarca cu awe tambe lo Sali pa Costa Rica, e Miss Teen International actual Lynette do Nascimento cu lo baha su corona na su sucesora. GLW Foundation kier a gradici Lynette pa e bunita trabou haci durante su aña di reinado y deseando e tur clase di exito den futuro. Tambe nos ta keda pendiente di e desaroyo di Mishelle Motta den e certamen di Miss Teen International!



Bomberonan a bay atende un auto di huur cu a lek azeta y a pega candela

Diaranson atardi a drenta informe di cu tin un auto na candela banda di Eagle Beach, a dirigi un unidad di bombero na e sitio. Na yegada di bombero nan a paga e candela chikito y a wak cu aki ta trata di un leak di azeta cu a pone e motor pega na candela pero e actuacion rapido di e chauffeur di para e auto y evita cu e candela expande.

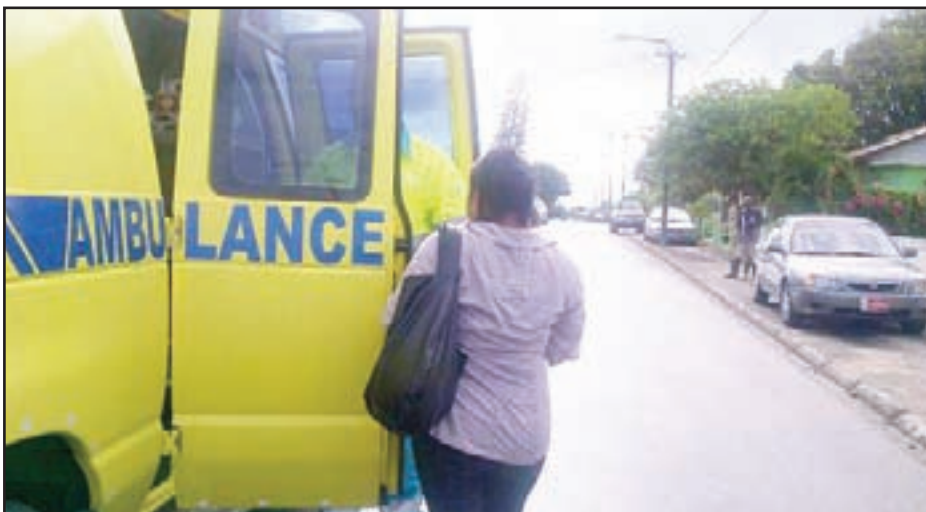


Hoben a core sali cu un cadena di mas di \$4000



Diahuebs mainta un hoben a drenta na Win Me den Caya G.F. Betico Croes y ta sali na careda cu un cadena di 4 mil dolla. Mesora e un hende a core su tras pero debi na cu nan ta trahando riba e caminda e trahado a cay, mientras e gerente a notifica polis, segun e gerente ta trata aki di un hoben masculino color cla, bisti cu flanel blanco cu jeans cortico y el a core bay den direccion pariba. Polis motorisa y mas polis a sali en busca di e ladron aki pero sin resultado. Pero lo no tarda mucho ya cu e camaranan di seguridad a capta e ladron hoben aki.

Auto a sali dilanti otro dal e mande bay dal riba palo di lus



Diahuebs mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na e cruzada Rondweg y Druivenstraat, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin compronde cu e

chauffeur di Toyota Avensis cu tabata bini di Druivenstraat y a dal un Altezza blauw bayendo pariba den Rondweg desvia esaki mande bay dal un palo di lus.

Tanto e dama chauffeur como e ocupante di e Altezza a resulta herida.

Na yegada di ambulance nan a atende e dama ocupante cu a dal riba e windshield y dashboard como tambe e chauffeur y a transportana pa hospital.